



## **DOLORES BERMÚDEZ MEDINA**

Generado desde: Editor CVN de FECYT

Fecha del documento: 16/03/2020

**v 1.4.0**

163a8f67b12ba653439ef344e272a4c3

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>



## Indicadores generales de calidad de la producción científica

Descripción breve de los principales indicadores de calidad de la producción científica (sexenios de investigación, tesis doctorales dirigidas, citas totales, publicaciones en primer cuartil (Q1), índice h....). Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

- . Sexenios de investigación: 5. El último en 2014.
- . Tesis doctorales dirigidas en los últimos diez años: 4
- . Quinquenios de docencia: 6

**DOLORES BERMÚDEZ MEDINA**

Apellidos: **BERMÚDEZ MEDINA**  
 Nombre: **DOLORES**  
 ORCID: **0000-0001-8111-0233**

**Situación profesional actual**

**Entidad empleadora:** Universidad de Cádiz  
**Departamento:** FILOLOGÍA FRANCESA E INGLESA, FACULTAD FILOSOFÍA Y LETRAS Dpto:  
**Categoría profesional:** Catedrática Universidad.  
**Ciudad entidad empleadora:** GÓMEZ ULLA,  
**Teléfono :** 956015512/956015505 **Fax:** 956015501 **Correo electrónico:** dolores.bermudez@uca.es  
**Fecha de inicio:** 1993  
**Modalidad de contrato:** x Plantilla

**Cargos y actividades desempeñados con anterioridad**

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Universidad de Cádiz.	Profesor Ajunto (posteriormente Profesor Titular) de Filología Francesa Facultad de Filosofía y letras.	1984
2	Universidad de Cádiz.	Profesor contratado Colegio Universitario de Cádiz.	1980
3	Universidad del País Vasco.	Profesor contratado	1979
4	Colegio Universitario de Álava. Universidad de Valladolid.	Profesor "Ayudante con dos encargos de curso" (Lengua Francesa). Colegio Universitario de Álava.	1977
5	Universidad de Sevilla.	Ayudante de clases prácticas de Lengua Francesa. Colegio Universitario de Cádiz.	1973
6	Lycée Balzac. Tours. Francia	Assistante Langue Espagnole	1971
7	Universidad de Cádiz	Catedrática de Literatura Francesa de la UCA.	1993

- 1 Entidad empleadora:** Universidad de Cádiz.  
**Categoría profesional:** Profesor Ajunto (posteriormente Profesor Titular) de Filología Francesa Facultad de Filosofía y letras.  
**Fecha de inicio-fin:** 1984 - 1993
- 2 Entidad empleadora:** Universidad de Cádiz.  
**Categoría profesional:** Profesor contratado Colegio Universitario de Cádiz.  
**Fecha de inicio-fin:** 1980 - 1983



- 3** **Entidad empleadora:** Universidad del País Vasco.  
**Categoría profesional:** Profesor contratado  
**Fecha de inicio-fin:** 1979 - 1980 **Tipo de entidad:** Universidad  
**Duración:** 1 año
- 4** **Entidad empleadora:** Colegio Universitario de Álava. Universidad de Valladolid.  
**Categoría profesional:** Profesor "Ayudante con dos encargos de curso" (Lengua Francesa). Colegio Universitario de Álava.  
**Fecha de inicio-fin:** 1977 - 1979 **Duración:** 2 años
- 5** **Entidad empleadora:** Universidad de Sevilla.  
**Categoría profesional:** Ayudante de clases prácticas de Lengua Francesa. Colegio Universitario de Cádiz.  
**Fecha de inicio-fin:** 1973 - 1975
- 6** **Entidad empleadora:** Lycée Balzac. Tours. Francia  
**Categoría profesional:** Assistante Langue Espagnole  
**Fecha de inicio-fin:** 1971 - 1972 **Duración:** 9 meses
- 7** **Entidad empleadora:** Universidad de Cádiz  
**Categoría profesional:** Catedrática de Literatura Francesa de la UCA.  
**Fecha de inicio:** 1993



## Formación académica recibida

### Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

- 1 Nombre del título:** LICENCIADA  
**Entidad de titulación:** UNIVERSIDAD SEVILLA  
**Fecha de titulación:** 06/1974
- 2 Nombre del título:** FILOLOGÍA MODERNA  
**Entidad de titulación:** UNIVERSIDAD SEVILLA  
**Fecha de titulación:** 06/1973

### Doctorados

**Programa de doctorado:** FILOLOGÍA FRANCESA  
**Entidad de titulación:** UNIVERSIDAD VALLADOLID  
**Fecha de titulación:** 12/1981

### Conocimiento de idiomas

Idioma	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
Alemán		A1	A1	A1	A1
Inglés		A1	A1	A1	A1
Francés		C1	C1	C1	C1

## Actividad docente

### Formación académica impartida

- 1 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y cultura europeas  
**Titulación universitaria:** Máster en Comunicación Internacional  
**Fecha de inicio:** 25/02/2016 **Fecha de finalización:** 06/03/2018  
**Fecha de finalización:** 30/03/2019  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras



- 2** **Nombre de la asignatura/curso:** Traducción especializada  
**Titulación universitaria:** Grado en Estudios Franceses  
**Fecha de inicio:** 17/02/2016 **Fecha de finalización:** 26/05/2016  
**Fecha de finalización:** 31/01/2019  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad
- 3** **Nombre de la asignatura/curso:** Internacionalización de francés. El francés como lengua de adopción  
**Titulación universitaria:** Máster en Comunicación internacional  
**Fecha de inicio:** 18/11/2015 **Fecha de finalización:** 18/11/2015  
**Fecha de finalización:** 18/11/2015  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 4** **Nombre de la asignatura/curso:** Traducción especializada (francés/español)  
**Titulación universitaria:** Grado en Estudios Franceses  
**Fecha de inicio:** 09/04/2014 **Fecha de finalización:** 24/05/2014  
**Fecha de finalización:** 24/05/2015  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 5** **Nombre de la asignatura/curso:** Literaturas en lengua francesa y otras artes  
**Titulación universitaria:** Grado en Estudios Franceses  
**Fecha de inicio:** 01/10/2013 **Fecha de finalización:** 30/01/2014  
**Fecha de finalización:** 30/01/2015  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 6** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura Francesa siglo XIX. Literatura e Imagen  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/2007 **Fecha de finalización:** 30/09/2012  
**Fecha de finalización:** 2012  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 7** **Nombre de la asignatura/curso:** Estudios temáticos y comparados  
**Titulación universitaria:** Doctorado Artes y Humanidades, itinerario "Lenguas modernas"  
**Fecha de inicio:** 2009 **Fecha de finalización:** 2010  
**Fecha de finalización:** 2010  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 8** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa siglo XX. Textos franceses siglos XIX y XX  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/2005 **Fecha de finalización:** 30/09/2007  
**Fecha de finalización:** 2007  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 9** **Nombre de la asignatura/curso:** Proust y la fotografía  
**Titulación universitaria:** Doctorado Estudios Franceses Universidades Andaluzas  
**Fecha de inicio:** 2005 **Fecha de finalización:** 2006



**Fecha de finalización:** 2005

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 10 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura e Imagen. Traducción de Textos no literarios  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/2002 **Fecha de finalización:** 30/09/2005  
**Fecha de finalización:** 2005  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 11 Nombre de la asignatura/curso:** La descripción del color en las novelas de Flaubert: términos de color y efectos plásticos" (3 créditos) in "Literatura, Imagen y Traducción  
**Titulación universitaria:** Doctorado Estudios Franceses Universidades Andaluzas  
**Fecha de inicio:** 2004 **Fecha de finalización:** 2005  
**Fecha de finalización:** 2005  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz y Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad

- 12 Nombre de la asignatura/curso:** Aproximación multidisciplinar a las denominaciones del color. En colaboración con Claudine Lecrivain y M. Luisa Mora.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 2003 **Fecha de finalización:** 2004  
**Fecha de finalización:** 2004  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 13 Nombre de la asignatura/curso:** Los escritores naturalistas y la pintura  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 2002 **Fecha de finalización:** 2003  
**Fecha de finalización:** 2003  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 14 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa II. Literatura e Imagen  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/2000 **Fecha de finalización:** 30/09/2002  
**Fecha de finalización:** 2002  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 15 Nombre de la asignatura/curso:** Los escritores naturalistas y la pintura  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 2001 **Fecha de finalización:** 2002  
**Fecha de finalización:** 2002  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 16 Nombre de la asignatura/curso:** 2000-01. Leiris y la imagen III  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 2000 **Fecha de finalización:** 2001  
**Fecha de finalización:** 2001



**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz      **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**17 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa II. Poesía francesa contemporánea. Técnica literarias de la novela

**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

**Fecha de inicio:** 01/10/1999

**Fecha de finalización:** 30/09/2000

**Fecha de finalización:** 2000

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**18 Nombre de la asignatura/curso:** Leiris y la imagen II

**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas

**Fecha de inicio:** 1999

**Fecha de finalización:** 2000

**Fecha de finalización:** 2000

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**19 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura Francesa I. Análisis textos literarios

**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

**Fecha de inicio:** 01/10/1994

**Fecha de finalización:** 30/09/1999

**Fecha de finalización:** 1999

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**20 Nombre de la asignatura/curso:** Leiris y la imagen

**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas

**Fecha de inicio:** 1998

**Fecha de finalización:** 1999

**Fecha de finalización:** 1999

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**21 Nombre de la asignatura/curso:** Precursores del surrealismo II: Arthur Cravan. 2cr

**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas

**Fecha de inicio:** 1988

**Fecha de finalización:** 1999

**Fecha de finalización:** 1999

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**22 Nombre de la asignatura/curso:** literatura y pintura surrealistas II

**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas

**Fecha de inicio:** 1997

**Fecha de finalización:** 1998

**Fecha de finalización:** 1997

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**23 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura e Imagen. Retórica y Literatura

**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

**Fecha de inicio:** 01/10/1997

**Fecha de finalización:** 30/09/1997

**Fecha de finalización:** 1997

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad



**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras

- 24 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura e Imagen. Retórica y Literatura  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/1997 **Fecha de finalización:** 30/09/1997  
**Fecha de finalización:** 1997  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 25 Nombre de la asignatura/curso:** Técnicas literarias de la novela  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/1995 **Fecha de finalización:** 30/09/1997  
**Fecha de finalización:** 1997  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 26 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura surrealistas I.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1996 **Fecha de finalización:** 1997  
**Fecha de finalización:** 1997  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 27 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura en la obra de Marcel Proust.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1995 **Fecha de finalización:** 1996  
**Fecha de finalización:** 1996  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 28 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura simbolistas  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1994 **Fecha de finalización:** 1995  
**Fecha de finalización:** 1995  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 29 Nombre de la asignatura/curso:** Teoría y práctica de la Traducción  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/1993 **Fecha de finalización:** 30/09/1994  
**Fecha de finalización:** 1994  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 30 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa. Comentario literario textos franceses. Teatro francés contemporáneo  
**Titulación universitaria:** Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa  
**Fecha de inicio:** 01/10/1984 **Fecha de finalización:** 30/09/1994  
**Fecha de finalización:** 1994  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras



- 31** **Nombre de la asignatura/curso:** La "Belle Epoque": literatura y otras artes.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1993 **Fecha de finalización:** 1994  
**Fecha de finalización:** 1994  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 32** **Nombre de la asignatura/curso:** Imágenes y mitos de la Literatura Francesa II  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1992 **Fecha de finalización:** 1993  
**Fecha de finalización:** 1993  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 33** **Nombre de la asignatura/curso:** Imágenes y mitos de la Literatura Francesa I.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1991 **Fecha de finalización:** 1992  
**Fecha de finalización:** 1992  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 34** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y Pintura en la Francia de fin de siglo II  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1990 **Fecha de finalización:** 1991  
**Fecha de finalización:** 1991  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 35** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura en la Francia de fin de siglo I. 3cr.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1989 **Fecha de finalización:** 1990  
**Fecha de finalización:** 1990  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 36** **Nombre de la asignatura/curso:** Metodología de la investigación literaria. 1cr.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1987 **Fecha de finalización:** 1988  
**Fecha de finalización:** 1988  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 37** **Nombre de la asignatura/curso:** Precursores del surrealismo I: Jacques Rigaut. 2 cr.  
**Titulación universitaria:** Doctorado Lenguas Modernas  
**Fecha de inicio:** 1987 **Fecha de finalización:** 1988  
**Fecha de finalización:** 1988  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad Filosofía y Letras



- 38** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa  
**Titulación universitaria:** Filología  
**Fecha de inicio:** 01/10/1983 **Fecha de finalización:** 30/09/1984  
**Fecha de finalización:** 1984  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras
- 39** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa  
**Titulación universitaria:** Filología  
**Fecha de inicio:** 01/10/1980 **Fecha de finalización:** 30/09/1983  
**Fecha de finalización:** 1983  
**Entidad de realización:** C.U. Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
- 40** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa  
**Titulación universitaria:** Filología  
**Fecha de inicio:** 01/10/1979 **Fecha de finalización:** 30/09/1980  
**Fecha de finalización:** 1980  
**Entidad de realización:** Facultad Filosofía y Letras. UPV **Tipo de entidad:** Universidad
- 41** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa  
**Titulación universitaria:** Filología  
**Fecha de inicio:** 01/10/1977 **Fecha de finalización:** 30/09/1979  
**Fecha de finalización:** 1979  
**Entidad de realización:** C. U. Álava **Tipo de entidad:** Universidad
- 42** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa  
**Titulación universitaria:** Filología  
**Fecha de inicio:** 01/10/1973 **Fecha de finalización:** 30/09/1975  
**Fecha de finalización:** 1975  
**Entidad de realización:** C.U. Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Facultad, instituto, centro:** C.U. Cádiz
- 43** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Española  
**Titulación universitaria:** Auxiliar lengua española  
**Fecha de inicio:** 01/10/1972 **Fecha de finalización:** 30/05/1973  
**Fecha de finalización:** 1973  
**Entidad de realización:** Lycée Balzac. Tours **Tipo de entidad:** Lycée Balzac

## Dirección de tesis doctorales y/o proyectos fin de carrera

- 1** **Título del trabajo:** Maurice Genevoix: escribir la guerra en prosa de barro y muerte. TFM  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía Y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA  
**Alumno/a:** Miriam Guerra Guerrero  
**Fecha de defensa:** 25/09/2019
- 2** **Título del trabajo:** Émile Zola y la crítica de arte. TFG  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. UCA  
**Alumno/a:** Carolina Peramato Gutiérrez



**Fecha de defensa:** 13/09/2019

- 3 Título del trabajo:** Le Paris de "La Curée" TFG  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. UCA  
**Alumno/a:** Lucía Nazaret de Hombre Prian  
**Fecha de defensa:** 10/09/2019
- 4 Título del trabajo:** El Sena, motivo literario y pictórico a finales del siglo XIX y principios del XX. TFG  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. UCA  
**Alumno/a:** Amanda García Plata  
**Fecha de defensa:** 10/07/2019
- 5 Título del trabajo:** Paris dans "L'Oeuvre" TFG  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA  
**Alumno/a:** Aleksandra Augustyn  
**Fecha de defensa:** 09/07/2019
- 6 Título del trabajo:** Poesía oral y cultura urbana en la Francia contemporánea (1995-2015). Tesis de Doctorado  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Cádiz  
**Alumno/a:** Miguel González Ríos  
**Fecha de defensa:** 28/05/2019
- 7 Título del trabajo:** La chanson révolutionnaire pendant la Commune de Paris de 1871 (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras Cádiz  
**Alumno/a:** Alba Conesa Moya  
**Fecha de defensa:** 20/12/2018
- 8 Título del trabajo:** Charles Baudelaire ey Eugène Delacroix (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz  
**Alumno/a:** Miriam Moreno Pérez  
**Fecha de defensa:** 20/09/2018
- 9 Título del trabajo:** Le Paris des années 20: Le Paysan de Paris (Aragon) et A Moveable Fest (Hemingway) (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz  
**Alumno/a:** Carmen Nerea Hernández Guerrero  
**Fecha de defensa:** 20/09/2018
- 10 Título del trabajo:** Gustave Caillebotte, pintor de París TFG  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz  
**Alumno/a:** Patricia Marín del Ojo  
**Fecha de defensa:** 27/02/2018
- 11 Título del trabajo:** Haussmann et la modernisation de Paris (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad (UCA)  
**Alumno/a:** María Mesa Pérez  
**Fecha de defensa:** 21/02/2018



- 12** **Título del trabajo:** “El personaje de Salomé como arquetipo de femme fatale (Gustave Flaubert y Oscar Wilde)” (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad (UCA)  
**Alumno/a:** Sandra Muñoz Franco  
**Fecha de defensa:** 21/02/2018
- 13** **Título del trabajo:** Le combat pour la paix de Jean Jaurès : analyse de ses articles dans l’Humanité (TFM)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad Universidad de Cádiz  
**Alumno/a:** Antonia Ceballos Cuadrado  
**Fecha de defensa:** 19/12/2017
- 14** **Título del trabajo:** Paris en "Une page d'amour" d'Emile Zola (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA  
**Alumno/a:** Andrea Calle Sánchez  
**Fecha de defensa:** 22/06/2017
- 15** **Título del trabajo:** Baudelaire et la photographie (TFG)  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA  
**Alumno/a:** Myriam Gómez Ferrer  
**Fecha de defensa:** 21/06/2017
- 16** **Título del trabajo:** Las exposiciones universales de París (1889, 1900) y algunos autores de la época TFG  
**Tipo de proyecto:** Proyecto Final de Carrera  
**Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA  
**Alumno/a:** Arantxa Palacios Heredia  
**Fecha de defensa:** 14/02/2017
- 17** **Título del trabajo:** La novela de Rachilde de 1895 a 1925 (Tesis doctorado)  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Carmen Lojo Tizón  
**Fecha de defensa:** 18/12/2015
- 18** **Título del trabajo:** Paris dans "Le Paysan de Paris" de Louis Aragon (TFG)  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz  
**Alumno/a:** Julia Velázquez Ruiz-Mateos  
**Fecha de defensa:** 13/07/2015
- 19** **Título del trabajo:** París en "Une page d'amour" d'Emile Zola (TFG)  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Macarena Morilla Blanco  
**Fecha de defensa:** 01/07/2015
- 20** **Título del trabajo:** Pintores chinos en París (TFG)  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Hanwen Hu



**Fecha de defensa:** 12/02/2015

- 21 Título del trabajo:** Défigurations féminines dans l'oeuvre de Jean Lorrain. Tesis de Doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Victoria Ferrety Montiel  
**Fecha de defensa:** 04/07/2014
- 22 Título del trabajo:** Introducción al slam en lengua francesa. Trabajo de investigación Doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Miguel González Ríos  
**Calificación obtenida:** Sobresaliente  
**Fecha de defensa:** 08/11/2013
- 23 Título del trabajo:** La inversión de roles sexuales en la obra de Rachilde. Trabajo de investigación de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Azahara Galán Sánchez  
**Calificación obtenida:** Sobresaliente  
**Fecha de defensa:** 18/09/2013
- 24 Título del trabajo:** Grabados relativos a la cultura francesa en "La Ilustración Española y Americana" en 1898  
**Tipo de proyecto:** Trabajo conducente a obtención de DEA  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Rocío García Mendoza  
**Fecha de defensa:** 16/02/2011
- 25 Título del trabajo:** El cine francés de la Ocupación: entre lo secreto y lo conveniente  
**Tipo de proyecto:** Trabajo conducente a obtención de DEA  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Juliana Perpén Pérez  
**Fecha de defensa:** 25/09/2008
- 26 Título del trabajo:** Dégénérescence des personnages dans "Le Chevalier des Touches et "Le Poison de la Riviera"  
**Tipo de proyecto:** Trabajo conducente a obtención de DEA  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Victoria Ferrety Montiel  
**Fecha de defensa:** 18/06/2008
- 27 Título del trabajo:** Escritura y humillación. Itinerario autoficcional de Annie Ernaux . Tesis de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Francisca Romeral Rosel  
**Fecha de defensa:** 07/11/2007
- 28 Título del trabajo:** Aproximación a los cuentos de Octave Mirbeau. Tesis de licenciatura  
**Tipo de proyecto:** Trabajo conducente a obtención de DEA  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Purificación Gómez Funes  
**Fecha de defensa:** 20/09/2006



- 29** **Título del trabajo:** La recepción de la obra de los hermanos Goncourt en España. Tesis de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Flavia Aragón Ronsano  
**Fecha de defensa:** 09/2003
- 30** **Título del trabajo:** La novela de Georges Darien. Proyecto DEA  
**Tipo de proyecto:** Tesina  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Marina García Romero  
**Fecha de defensa:** 25/09/2002
- 31** **Título del trabajo:** Philotée O'Neddy, un poète au Ministère des Finances. Proyecto DEA  
**Tipo de proyecto:** Trabajo conducente a obtención de DEA  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Oriana Abbondanza  
**Fecha de defensa:** 18/09/2002
- 32** **Título del trabajo:** Ficción y realidad en el Jeu de la Feuillée de Adam de la Halle . Tesis de doctorado  
Doctoranda: TRAVIESO GANAZA, Mercedes  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Mercedes Travieso Ganaza  
**Fecha de defensa:** 11/1998
- 33** **Título del trabajo:** "Langages" de Michel Fain  
**Tipo de proyecto:** Tesina  
**Entidad de realización:** Université Paris 7 **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Alumno/a:** Pilar Artaloytia Usobiaga  
**Fecha de defensa:** 07/06/1997
- 34** **Título del trabajo:** Georges Henein y el movimiento surrealista. Tesis de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Cristina Boidard Boisson  
**Fecha de defensa:** 09/1989
- 35** **Título del trabajo:** Miguel de Unamuno y la cultura francesa. Tesis de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Concepción Unamuno Pérez  
**Fecha de defensa:** 09/1989
- 36** **Título del trabajo:** La literatura tradicional negroafricana de expresión francesa: los cuentos de Birago Diop. Tesis de doctorado  
**Entidad de realización:** Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad  
**Alumno/a:** Inmaculada Díaz Narbona  
**Fecha de defensa:** 09/1987



## Participación en proyectos de innovación docente

- 1 Título del proyecto:** Bases de imágenes para la enseñanza-aprendizaje de la literatura francófona  
**Tipo de participación:** Coordinador  
**Entidad financiadora:** Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente  
**Fecha de inicio-fin:** 2009 - 2011  
**Tipo de entidad:** Universidad  
**Duración:** 24 meses
- 2 Título del proyecto:** Acreditación de competencias lingüísticas en lenguas extranjeras para los estudiantes UCA según el modelo MCREL  
**Tipo de participación:** Otros  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente  
**Fecha de inicio-fin:** 2009 - 2010  
**Duración:** 9 meses
- 3 Título del proyecto:** Adquisición de destrezas relativas al manejo de herramientas de aprendizaje y enseñanza procedentes de las nuevas tecnologías  
**Tipo de participación:** Otros  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente  
**Fecha de inicio-fin:** 02/04/2008 - 30/07/2009  
**Tipo de entidad:** Universidad  
**Duración:** 15 meses
- 4 Título del proyecto:** Competencias transversales en los módulos docentes de lenguas y literaturas europeas y africanas  
**Tipo de participación:** Otros  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente  
**Fecha de inicio-fin:** 02/04/2008 - 30/07/2009  
**Duración:** 15 meses
- 5 Título del proyecto:** Biblioteca de objetos digitales. Creación de un banco de imágenes y de textos para la asignatura "Literatura e Imagen"  
**Tipo de participación:** Coordinador  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Proyecto Europa UCA  
**Fecha de inicio-fin:** 2007 - 2008  
**Tipo de entidad:** Universidad  
**Duración:** 9 meses
- 6 Título del proyecto:** Creación de material audiovisual para las clases de lengua y literatura francesas  
**Tipo de participación:** Coordinador  
**Entidad financiadora:** Proyecto Europa UCA  
**Fecha de inicio-fin:** 2005 - 2008  
**Duración:** 3 años
- 7 Título del proyecto:** Promoción de la autoformación y del trabajo en equipo en el alumnado de francés mediante el desarrollo de competencias relacionadas con las TICs  
**Tipo de participación:** Otros  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Proyecto Europa UCA  
**Fecha de inicio-fin:** 2006 - 2007  
**Duración:** 9 meses



**8 Título del proyecto:** Formación básica para la adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Dirección General de EEES. UCA  
**Fecha de inicio-fin:** 25/09/2006 - 27/11/2006 **Duración:** 10 días

**9 Título del proyecto:** El modelo de la U. Oberta de Cataluña  
**Tipo de participación:** Otros  
**Tipo duración relación laboral:** Por tiempo determinado  
**Entidad financiadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
**Fecha de inicio-fin:** 13/07/2005 - 14/07/2005 **Duración:** 2 días

## Experiencia científica y tecnológica

### Actividad científica o tecnológica

#### Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

**1 Nombre del proyecto:** Reading in Europe today. Reading and Writing Literary Texts in the Age of Digital Humanities. READING  
**Entidad de realización:** Universidad Peter Pazmany.  
**Ciudad entidad realización:** Budapest, Hungría  
**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Anikò Adam  
**Entidad/es financiadora/s:**  
 Comisión Europea **Tipo de entidad:** Organismo, Otros  
**Fecha de inicio-fin:** 17/11/2017 - 31/08/2020

**2 Nombre del proyecto:** Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos y portugueses sobre la revolución liberal española (1820-1823). Edición, traducción y estudio  
**Entidad de realización:** Universidad de Oviedo **Tipo de entidad:** Universidad  
**Entidad/es financiadora/s:**  
 Mineco  
**Fecha de inicio-fin:** 01/01/2016 - 31/12/2018

**3 Nombre del proyecto:** El español, lengua mediadora de nuevas identidades  
**Ámbito geográfico:** Unión Europea  
**Grado de contribución:** Investigador/a  
**Entidad de realización:** Universidad de Alicante **Tipo de entidad:** Universidad  
**Nº de investigadores/as:** 9 **Nº de personas/año:** 9  
**Entidad/es financiadora/s:**  
 Ministerio de Economía y Competitividad **Tipo de entidad:** Agencia Estatal  
**Tipo de participación:** Otros  
**Nombre del programa:** RETOS  
**Cód. según financiadora:** FFI13-44413-R  
**Fecha de inicio-fin:** 30/06/2014 - 30/06/2017 **Duración:** 3 años  
**Cuantía total:** 45 € **Cuantía subproyecto:** 45 €



**Régimen de dedicación:** Tiempo parcial

- 4 Nombre del proyecto:** Otras lenguas, otras armas. Poesía proespañola inglesa, portuguesa, francesa y alemana de la guerra de la Independencia (1804-1814)

**Entidad de realización:** Universidad de Oviedo

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nº de investigadores/as:** 8

**Cód. según financiadora:** FFI2011-23532

**Fecha de inicio-fin:** 11/08/2011 - 11/08/2014

**Cuantía total:** 15.000 €

- 5 Nombre del proyecto:** Lire en plus d'une langue: littérature et traduction (IP)

**Entidad de realización:** Université Bordeaux 3

**Tipo de entidad:** Universidad

**Ciudad entidad realización:** Bordeaux, Francia

**Fecha de inicio-fin:** 01/07/2013 - 13/07/2013

- 6 Nombre del proyecto:** Internationalisation literary studies and globalisation (the french example)

(Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek, NWO, La Haye) Ccoordinador:

FrankSschuerewegen (Radboud University Nijmegen. Universidades participantes: Rabdoud University Nijmegen ; Université Paris Nanterre La Défense; Université d'Anvers; Université de Leyden; Universidad de Cádiz ; Université de Provence Aix-Marseille; Université de Paris 13; Université de Poitiers, Université de Reims Champagne-Ardenne, Université de Rennes 2; Peter Pazmany Catholic Univesity, Pilliscaba, Budapest; Università di Siena; Université Jules Verne, Amiens Universidad d'Aveiro; Universidad de Extremadura ; Jagiellonian University, Cracovia ; Université de Lausanne

**Entidad de realización:** Universidad de Nimega

**Tipo de entidad:** Universidad

**Ciudad entidad realización:** Holanda

**Entidad/es financiadora/s:**

La Haye. Presupuesto asignado: 31500 euros (NWO) + 10500 euros matching de las 11 universidades participantes.

**Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación

Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek

**Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación

Observatorio del Roque de los Muchachos

**Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación

**Ciudad entidad financiadora:** Nimega, Holanda

**Fecha de inicio-fin:** 05/10/2010 - 05/10/2012

**Cuantía total:** 31,5 €

- 7 Nombre del proyecto:** La recepción del imaginario japonés en la literatura inglesa y francesa de viajes

**Entidad de realización:** Universidad de Valladolid

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nº de investigadores/as:** 6

**Cód. según financiadora:** FFI2009-08530

**Fecha de inicio-fin:** 05/10/2009 - 05/10/2012

- 8 Nombre del proyecto:** Acción Complementaria: Itinerarios, Viajes y Contactos Japón-Europa

**Entidad de realización:** Universidad de Valladolid

**Fecha de inicio-fin:** 01/05/2011 - 01/05/2012

- 9 Nombre del proyecto:** Traducciones literarias en la prensa española (1865-1923)

**Entidad de realización:** Universitat de Lleida

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nº de investigadores/as:** 11

**Tipo de participación:** Otros



**Cód. según financiadora:** FFI2009-09561/FILO  
**Fecha de inicio-fin:** 2009 - 2012

**10 Nombre del proyecto:** IP Literary and Globalisation (The French Example)

**Identificar palabras clave:** Literatura

**Ámbito geográfico:** Unión Europea

**Grado de contribución:** Investigador/a

**Entidad de realización:** Université de Nanterre

**Tipo de entidad:** Universidad

**Ciudad entidad realización:** París, Francia

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Franc Schuerewegen (Radboud University Nijmegen)

**Entidad/es financiadora/s:**

UE (Erasmus Life long Learning

Bruxelles/La Haye).

28958-IC-1-2007-1-NL-Erasmus-e

**Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación

**Ciudad entidad financiadora:** París, Francia

**Tipo de participación:** Otros

**Nombre del programa:** IP

**Cód. según financiadora:** Erasmus Life long Erasmus 28958-IC-2007-I-NL-Erasmus-e

**Fecha de inicio-fin:** 01/07/2010 - 15/07/2010

**Duración:** 6 meses - 14 días

**Entidad/es participante/s:** Rabdoud University Nijmegen (

**Régimen de dedicación:** Tiempo parcial

**11 Nombre del proyecto:** España-Marruecos. Miradas cruzadas.

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz-Universidad de Tetuán

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Inmaculada Díaz Narbona Mohammed-Saad Zemmouri

**Nº de investigadores/as:** 8

**Entidad/es financiadora/s:**

Proyecto de investigación. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. (A/5380/06). Resolución 23/12/06 de la AECI.

**Fecha de inicio-fin:** 01/2007 - 01/2008

**Duración:** 1 año

**Entidad/es participante/s:** Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)

**Cuantía total:** 9.905 €

**12 Nombre del proyecto:** España/Marruecos. Miradas cruzadas.

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz-Universidad de Tetuán

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Inmaculada Díaz Narbona

**Nº de investigadores/as:** 8

**Entidad/es financiadora/s:**

Proyecto de investigación. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. (A/3757/05). Resolución 12/12/05 de la AECI.

**Fecha de inicio-fin:** 2006 - 2007

**Duración:** 1 año

**Entidad/es participante/s:** Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)

**13 Nombre del proyecto:** España en la imaginación magrebí a través de las literaturas del Zagreb

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz- Universidad de Tetuán

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Inmaculada Díaz Narbona (Univ. Cádiz)/ Mohammed Saâd Zemmouri

**Nº de investigadores/as:** 6



**Entidad/es financiadora/s:**

Acciones complementarias. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. AECE 17/04/AC/E. Resolución 17/12/04 de la AECE – BOE 12/01/05.

**Fecha de inicio-fin:** 2004 - 2005

**Duración:** 1 año

**Entidad/es participante/s:** Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)

- 14 Nombre del proyecto:** Prácticas de lectura y traducción: las denominaciones de color en traducciones francesas y españolas de textos literarios

**Ámbito geográfico:** Nacional

**Grado de contribución:** Investigador/a

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Cód. según financiadora:** BFF2000-1067

**Fecha de inicio-fin:** 13/12/2000 - 13/12/2003

- 15 Nombre del proyecto:** Comportamientos autóctonos frente a las lenguas extranjeras

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Dolores Bermúdez Medina

**Nº de investigadores/as:** 15

**Entidad/es financiadora/s:**

Junta de Andalucía

**Tipo de entidad:** Ninguno

**Ciudad entidad financiadora:** Sevilla, Andalucía, España

**Fecha de inicio-fin:** 1988 - 1990

**Duración:** 2 años

- 16 Nombre del proyecto:** POETRY'15: Textos poéticos sobre la revolución liberal española (1820-1823). Edición, traducción y estudio,

**Entidad de realización:** Universidad de Oviedo

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nº de investigadores/as:** 18

**Fecha de inicio:** 2015

- 17 Nombre del proyecto:** Otras lenguas de investigación en estudios ingleses, franceses, alemanes y portugueses: intersecciones histórico-literarias y fenómenos de proyección y recepción cultural (OLE4)

**Entidad de realización:** Universidad de Oviedo

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Agustín Coletes Blanco

**Nº de investigadores/as:** 17

**Fecha de inicio:** 16/07/2014

**Régimen de dedicación:** Tiempo parcial

- 18 Nombre del proyecto:** Creación de un observatorio de pesca Andalucía-Marruecos para la cooperación científico- técnica y la información en el

**Ámbito geográfico:** de la pesca y de la acuicultura

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** José Antonio Hernando Casal

**Entidad/es financiadora/s:**

Interreg III A Andalucía-Marruecos

**Fecha de inicio:** 16/02/2004

**Duración:** 4 meses - 15 días

- 19 Nombre del proyecto:** Literatura, Imagen, Traducción

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz-Universidad de Sevilla

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Dolores Bermúdez Medina

**Nº de investigadores/as:** 10



**Entidad/es financiadora/s:**  
Junta de Andalucía (HUM-0120)

**Fecha de inicio:** 2001

**20 Nombre del proyecto:** Literatura e Imagen

**Entidad de realización:** Universidad de Cádiz-Universidad de Sevilla

**Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...):** Carmen Camero (desde 1994 Dolores Bermúdez Medina)

**Nº de investigadores/as:** 10

**Entidad/es financiadora/s:**

Junta de Andalucía

**Tipo de entidad:** Organismo, Otros

nº 5184 (Nueva clasificación desde 1996: HUM0120)

**Fecha de inicio:** 1990

**Duración:** 10 años

## Actividades científicas y tecnológicas

### Producción científica

#### Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** Octave Mirbeau en toutes langues. La traduction espagnole de "La 628-E8". pp. 163 - 171. Société Octave Mirbeau, 2018. Disponible en Internet en: <<http://www.mirbeau.org/doc/Grenade-Actes.pdf>>.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 2** "J'ai fait de la nature le décor de ma volonté". "Les Hors-Nature" de Rachilde. Manuela Merino (coord.) L'appréciation langagière de la nature. Le naturel, le texte et l'artifice. Actas del XXII coloquio APFUE 2013. pp. 143 - 152. Publicaciones de la Universidad de Jaén, 2017. ISBN 978-84-8439-969-8  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 3** BERMÚDEZ MEDINA; Lola. Días de Zurbarán y El Escorial, noches de p... tristes. Flavia Aragón Ronsano y José Antonio López Sánchez (eds.), Historias de viajes. Una perspectiva plural. pp. 55 - 65. Peter Lang, Bern, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Warszawa, Wien, 2017. 890 p., 2017. ISSN 2235-2236, ISBN 978-3-0343-2646-9  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 4** Lola Bermúdez Medina. De l'ignorance à la soumission. L'amour-souricière dans les romans de Marcelle Tynaïre. Angels Santa et M. Carme Figuerola (dirs.), Les romancières sentimentales: nouvelles approches, nouvelles perspectives, nº 17-18 de L'Ull Critic, (segona etapa). 17-18, pp. 187 - 201. Universitat de Lleida, 2014.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 5** Lola Bermúdez Medina. Des échos de l'oeuvre mirbelienne dans les romans de Antonio de Hoyos y Vinent. Cahiers Octave Mirbeau. 21, pp. 96 - 107. Société Octave Mirbeau, 2014.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 6** "Ma glèbe est fruste, plane, vouée aux brouillards"(Sur Georges Eekhoud). Verbum. Analecta Neolatina. XIV - Fasc. 1-2, pp. 109 - 123. Pázmány Péter Katolikus Egyetem, 2013.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista



- 7** La pintura francesa en los primeros años de "La Ilustración Española y Americana" (1870-1880). Cahiers de civilisation espagnole contemporaine [en ligne]. pp. 1 - 12. [2013 mis en ligne le 20 juin 2013] <http://ccec.revues.org/4441> DOI:10.400/ccec.4441, 2013.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 8** BERMÚDEZ MEDINA. Lola. François Cheng o el diálogo entre las culturas de Oriente y Occidente. Verbum Analecta Neolatina. XIII - 1, pp. 40 - 47. Piliscsaba, Hungría Revista indexada en ERIHPPKE (Pázmány Peter Katolikus Egyetem., 2012.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Fuente de impacto:** ERIH, THOMPSON, EBSCO
- 9** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Cette senteur grasse de charcuterie... : Le Ventre de Paris d'Emile Zola. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 18, pp. 29 - 54. 2008.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 10** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Espaces du bonheur dans le voyage mirbellien. Verbum. Analecta neolatina. 8, nº2, pp. 301 - 314. Budapest2006.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 11** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Un violon cassé : Sébastien Roch d'Octave Mirbeau. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 17, pp. 49 - 66. Cádiz Universidad de Cádiz, 2006.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 12** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Une machine textuelle. Revue des Sciences Humaines. 281, pp. 163 - 177. Lille2006.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 13** D. Bermúdez Medina; C. Camero Pérez. El color de Huysmans: un reto para la traducción de "À Rebours". Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 15, pp. 151 - 166. Cádiz Universidad de Cádiz, 2004.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 14** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Le fonds minable de l'enfance: L'Infini chez soi de Dominique Rolin. Nouvelles Études Francophones. 2, pp. 51 - 59. La Fayette2004.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 15** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Engins et machines à la fin du siècle: Albert Robida. Cuadernos de Filología Francesa. Anexo 14, pp. 9 - 19. Cáceres Universidad de Extremadura, 2002.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 16** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les études françaises dans les universités andalouses. Cahiers de l'Association Internationale d'Études Françaises. 53, pp. 39 - 47. Paris2002.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 17** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un lointain ronflement. Paris dans Une Page d'amour. Excavatio. XVII, 1 - 2, pp. 66 - 77. Universidad de Alberta, Canadá, 2002.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 18** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Une lumière de braise sur le lac (La Curée d'Émile Zola). Revue des Lettres et de Traduction. 8, pp. 381 - 393. Kaslik(Libano): 2002.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista



- 19** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Hebdomeros de Giorgio de Chirico: le récit mélancolique. Thélème. Revista Complutense de Filología Francesa. 16, pp. 25 - 33. Madrid2001.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 20** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN VIEL, Claudine. La métamorphose incessante des brumes: la couleur sentimentale du. Cahiers Octave Mirbeau. 8, pp. 25 - 33. Angers2001.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 21** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le silence, l'ombre, les secrets, la chair. Nouveaux Cahiers François Mauriac,. 7, pp. 221 - 231. ParisGrasset, 1999.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 22** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Topographies funèbres. Francofonía. 8, pp. 101 - 119. AngersUniversidad de Cádiz, 1999.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 23** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Topographies funèbres (Georges Rodenbach). Francofonía. 8, pp. 101 - 119. Cádiz1999.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 24** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. "La Bahía de Cádiz de Antoine de Latour: impresiones de un viajero romántico". Gades. 22, pp. 515 - 520. Cádiz1998.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista  
**Resultados relevantes:** . Citado por Manuel Bruña Cuevas, "L'hispaniste Antoine de Latour. Un intermédiaire culturel de premier ordre entre la France et l'Espagne", Cahiers de civilisation espagnole contemporaine", 10, 2013, <http://ceec.revues.org/4648?lang=es> .
- 25** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. : La couleur nue. Les mots la vie. 10, pp. 265 - 275. Nice1998.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 26** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La muerte como coartada. Texturas,. 9, pp. 67 - 72. 1998.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 27** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN, Claudine. Traductions espagnoles (1855-1996) des ouvrages des Goncourt. Cahiers Edmond et Jules de Goncourt. 5, pp. 282 - 287. Paris1997.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 28** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Shadow Memory. Sur Dominique Rolin. Correspondance,. 5, pp. 152 - 160. 1996.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 29** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Lignes de fuite. Abstractions. Correspondance. 4, pp. 106 - 114. Cáceres1995.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 30** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les gares de l'infini (G.A. Pawlowski). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 8 - 9, pp. 11 - 20. Cádiz1994.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 31** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Paris/Namur. Sous le pavé, les champs. Francofonía,. 3, pp. 7 - 19. Cádiz1994.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista



- 32** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La couleur de l'écriture (Alfred Jarry). Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 7, pp. 21 - 30. Cádiz1993.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 33** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un horizon lointain qui solliciterait l'intelligence: Fernand Khnopff. Correspondance,. 3, pp. 47 - 54. Universidades de Extremadura y Cádiz, 1993.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 34** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Des aveugles attendant la main de neige (M. Maeterlinck). Francofonía. 1, pp. 9 - 15. CádizUniversidad de Cádiz, 1992.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 35** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. . D'un jaune fluide et textuel"(Bruges-la-Morte). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 6, pp. 39 - 45. CádizUniversidad de Cádiz, 1992.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 36** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le mirage et ses reflets. Les Mots la Vie,. 7, pp. 111 - 116. NiceUniversité de Nice, 1992.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 37** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. Retratos de mujeres: Jean Lorrain. Philologia Hispalensis,. VII, pp. 177 - 192. SevillaUniversidad de Sevilla, 1992.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 38** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dans les tumultueux espaces des cauchemars et des rêves:le musée Des Esseintes. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 5, pp. 53 - 65. Cádiz1991.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 39** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La morsure ropsienne. Correspondance,. 2, pp. 31 - 37. Cáceres1991.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 40** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Mecánica y geometría de la acción en la obra de Eugène Ionesco. Anales de la Universidad de Cádiz. VII - VIII, pp. 87 - 96. Cádiz1991.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 41** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La littérature dans la nuit (Delvaux par Butor sur un fond de Jules Verne. Correspondance,. 1, pp. 35 - 39. Ministerio de la Comunidad Francesa de Bélgica, Universidades de Cádiz y Extremadura, 1990.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 42** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Point de vue/point de mire: Cravan excentrique?. Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 4, pp. 9 - 17. Cádiz1990.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 43** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Sensations d'art : Escritura y pintura simbolistas (Verhaeren y Khnopff. Draco,. 2, pp. 281 - 291. Cádiz1990.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista



- 44** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Verhaeren: cloué coulé. Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 3, pp. 23 - 31. Cádiz1990.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 45** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Rostros de sombra: las máscaras en Jean Lorrain. Cuadernos de Filología Francesa. 3, pp. 7 - 23. CáceresUNEX, 1989.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 46** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Acotaciones a los movimientos de los personajes en la obra de Eugène Ionesco. Guinguada,. 4, pp. 27 - 41. Las Palmas1988.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 47** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le regard absent: Jean Lorrain. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 2, pp. 21 - 30. Cádiz1988.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 48** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Especulaciones (Sobre Lord Patchogue de Jacques Rigaut). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 1, pp. 11 - 21. Cádiz1987.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 49** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Accesorios de la representación en el teatro de E. Ionesco. Estudios de lengua y literatura francesas,. 0, pp. 43 - 57. Cádiz1986.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 50** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Acotaciones a la escena en el 'Nouveau Théâtre': el decorado en la obra de E. Ionesco. Tavira. 3, pp. 39 - 49. Cádiz1986.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 51** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Análisis del espacio-tiempo de la representación en algunas obras de Eugène Ionesco. Philologia Hispalensis,. 1, pp. 117 - 127. Sevilla1986.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 52** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Aspectos del funcionamiento temporal en el teatro de Eugène Ionesco. Thélème,. 2, pp. 41 - 49. MadridUniversidad Complutense, 1986.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 53** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Acerca de la acción en la obra de Eugène Ionesco. Anales de la Universidad de Cádiz, 1. 1, pp. 317 - 323. 1984.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 54** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Observaciones sobre los personajes del teatro del absurdo. Gades,. 11, pp. 239 - 256. CádizUCA, 1984.  
**Tipo de producción:** Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 55** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Contribución al análisis del tiempo y el espacio simbólicos en la obra de Eugène Ionesco. Gades. 10, pp. 75 - 85. Cádiz1983.  
**Tipo de producción:** Artículo científico
- 56** La main coupée (sur Blaise Cendrars). Evocar laliteratura francesa y francófona de la modernidad. Homenaje a la profesora Angels Santa. pp. 325 - 331. Pagès editors, 2019.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



- 57** Encarnación Medina Arjona. Les rumeurs de la mine. *Germinal, la mine et les arts*. pp. 185 - 203. Peter Lang, 2017. ISBN 9783034313681  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñado por: Dorothy Kelly, Boston University, H-France, volume 17 (July 2017), nº 119, 1-5
- 58** Une mécanique détraquée: "Fort comme la mort" de Guy de Maupassant. *Mise en littérature de la folie* (André Bénit, editor) *Monografías 7* (2017) *Çédille*. *Monografías - 7*, pp. 55 - 70. *Çédille*, revista de estudios franceses, 2017. Disponible en Internet en: <<http://cedille.webs.ull.es/M7/03bermudez.pdf>>. ISSN 1699-4949  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro  
**Resultados relevantes:** Dan cuenta de su publicación: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/473597> [http://www.fabula.org/actualites/cedille-revista-de-estudios-franceses-cedille-revue-d-etudes-francaises\\_82509.php](http://www.fabula.org/actualites/cedille-revista-de-estudios-franceses-cedille-revue-d-etudes-francaises_82509.php) <https://www.ull.es/portal/noticias/monografico-revista-cedille-7/>
- 59** Lola Bermúdez Medina. *Voyages en Méditerranée* de Jean Lorrain. E. Medina Arjona, Ouidad Tebbaa & Marlène Bouzin (eds.): *Jardins littéraires et méditerranéens*. pp. 119 - 134. Peter Lang, 2016. ISSN 2235-2236, ISBN 978-3-0343-1684-2  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 60** En el corazón de las tinieblas europeas: César Mba Abogo. Inmaculada Díaz Narbona (ed.), *Literaturas hispanoafricanas: realidades y contextos*. pp. 65 - 79. Madrid *Verbum*, 2015. ISBN 978849074201-3  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Libro reseñado por: . Isabelle Reck (Université de Strasbourg) en "Castilla. Estudios de Literatura", vol 6 (2015): CV-CIX ISSN 1989-7383, [www.uva.es/castilla](http://www.uva.es/castilla) . <https://literafrica.wordpress.com/2015/11/25/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos-inmaculada-diaz-narbona-ed/> . Vicente E. Montes Nogales, *Archivum*, LXV, 2015, 251-256 . E'Waiso. *Revista de mujeres africanas*, 8 (nov-dic. 2015): 17 . Dalia Álvarez, *CECIL (Estudios ibéricos)* (Montpellier), nº 2, 2016, 201-205 . Fernanda Villar, *ELA*, 2015, nº 40, 222-225 . Teresa Álvarez: *La Colmena* (México), 2016, nº 91, 117-121 . Stanislav Beletzsky, *Inter-lignes* (Toulouse), 16 (2016): 263-265. . Fernanda Vilar, *Espéculo*, 56, 2016, 263-265 . Vicente Montes Nogales, *Verbum*, vol XVII (1-2), 2016, 263-267 . Julia Cuervo Hewitt, *Revista canadiense de Estudios Hispánicos*, 2016, vol 40, nº 2 . Miguel González Ríos, *Estudios de Asia y África*, LI:3, 2016, 671-674 . Romuald Berty, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LXIV, 2016, 604-609 . Anna A. Bagdasárova, *Orillas*, 5, 2016, 1-3 . Caren Karaca, *Transmodernity, Journal of Peripheral Cultural Production of LusoHispanic World*, 6 (2), 2016, 202-207 En webs y blogs: *Literafrica* <https://literafrica.wordpress.com/2015/11/25/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos-inmaculada-diaz-narbona-ed/> Reseña amplia 25/11/2015 Blog *El País* <http://blogs.elpais.com/africa-no-es-un-pais/2015/11/necesitamos-muchos-nombres-nuevos-de-escriptoras-africanas-y-los-necesitamos-ya.html> Comentado 24/11/2015 Blog particular <http://www.elculturaldejorgecano.es/2015/07/noticias-de-libro-literaturas.html> Presentado 22/07/2015 Fundación Sur <http://www.africafundacion.org/spip.php?article22084> Presentado 22/10/2015 Pluma y tintero <http://revistaliterariaplumaytintero.blogspot.com.es/2015/10/literaturas-africanas-realidades-y.html?spref=tw> Presentado 27/10/2015 Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes <http://blog.cervantesvirtual.com/realidades-y-contextos-de-las-literaturas-hispanoafricanas/> Presentado 10/07/2015 Blog *El País* <http://blogs.elpais.com/donde-queda-el-sahara/2015/10/la-%C3%B1-se-viste-de-africa-en-el-sila.html#more> Citado 02/10/2015 Blog personal <http://hazloquedebas.blogspot.com.es/2015/10/la-n-se-viste-de-africa-en-el-sila.html> Citado 02/10/2015 Mukanda. Ressources documentaires sur l'Afrique centrale. Iniv Lorraine <http://mukanda.univ-lorraine.fr/biblio/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos> Presentado *La Colmena* 91 julio-septiembre de 2016 ISSN 1405-6313
- 61** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. *Como navíos perdidos en la bruma* (Pierre et Jean de Guy de Maupassant). Inmaculada Illanes y Mercedes Travieso (eds.): *El mar. Imágenes y escrituras*. Bern Peter Lang, 2013.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro  
**Resultados relevantes:** Señalado en <http://www.maupassantiana.fr/Revue/Maupassantiana102Avril-juin2013.pdf> Reseñas de: . Alicia Yllera Fernández: Signa: *Revista de la Asociación Española de Semiótica*, ISSN 1133-3634, Nº 23, 2014 , págs. 891-893 . Pedro Méndez en *Verbum*, XIV, fasc 1-2, Diciembre 2013, 185-186 . Claude Benoît "Ver, imaginar, escribir el Mar", *Çédille*, revista digital de la AFUE, nº 10,



- 62** La pintura francesa en La Ilustración Española y Americana. M. Giné, M. Palenque y J.M. Goñi (eds.): La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana. pp. 217 - 238. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt a/M, New York, Oxford, Wien Peter Lang, 2013. ISBN 978-3-0343-1386-5

**Colección:** Relaciones literarias en el Ámbito Hispánico

**Tipo de producción:** Capítulo de libro

**Tipo de soporte:** Libro

**Fuente de impacto:** La Lettre (SERD)

**Resultados relevantes:** Libro reseñado por . Pedro S. Méndez en "LA LETTRE. Les actualités dix-neuviémistes de la SERD". número 11- mars 2014. Publicación electrónica de la Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes. CHRONIQUE ESPAGNOLE (página 24) (...) Par ailleurs, plusieurs travaux consacrés à la littérature dix-neuviémiste ont été publiés au cours des dernières années par les membres de la SERD. Les ouvrages que nous présentons ci-dessous confirment aussi une activité continue dans ce domaine : (...) Marta GINÉ, Marta PALENQUE & José M. GOÑI (eds.) : La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Bern, Peter Lang, 2013. Cet ouvrage contient un exceptionnel florilège de travaux consacrés à l'étude de la présence remarquable, vers la fin du XIXe siècle (1869-1905), de la culture étrangère dans La Ilustración Española y Americana, la revue espagnole la plus significative de la période de la Restauration. Plusieurs contributions analysent la réception de la culture française, abordant des manifestations très variées, telles que la littérature, la peinture, les traductions/adaptations d'oeuvres, les nouveautés bibliographiques, les échos politico-sociaux, la vie parisienne, les expositions universelles ou la science. . Valeria Possi (Universidad de Bolonia): "Siglo Diecinueve", n. 20. 2014, pp. 469-471. . Solange Hibbs , « GINÉ, Martha, PALENQUE María y GOÑI José (eds.), La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura y cultura, 2013, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang. 604 p. ISBN 978-3-0343-1386-5 », La main de Thôt, n°2 (2014) - Traduction, plurilinguisme et langues en contact, mis en ligne le 04/11/2013. URL : [http://e-revues.pum.univ-tlse2.fr/sdx2/la-main-de-thot/article.xsp?numero=2&id\\_article=Recension\\_Hibbs-3493](http://e-revues.pum.univ-tlse2.fr/sdx2/la-main-de-thot/article.xsp?numero=2&id_article=Recension_Hibbs-3493). Consulté le 30/07/2014. . Ana Peñas Ruiz, in revista "Monteagudo" (Servicio Publicaciones de la Universidad de Murcia), 3ª época, n° 19, 2014, pp. 241-248. . Référence papier Elvire Diaz, « Marta Giné, Marta Palenque y José M. Goñi (eds.), La recepción de la cultura extranjera en «La Ilustración Española y Americana» (1869-1905) », Bulletin hispanique, 116-2 | 2014, 924-927. Référence électronique Bulletin hispanique [En ligne], 116-2 | 2014, mis en ligne le 01 décembre 2017, consulté le 26 mars 2015. URL : <http://bulletinhispanique.revues.org/3675> . Luis Alvarez-Castro: "La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905) edited by Marta Palenque and J. M. Goñi (review) Hispania, Volume 98, Number 1, March 2015, pp. 165-166 (Review) Published by Johns Hopkins U.P. DOI: 10.1353/hpn.2015.0015 Ana Isabel Ballesteros Dorado: GINÉ, Marta; PALENQUE, Marta; GOÑI, José María (eds.) La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Colección Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura, cultura. Berna: Peter Lang, 2013. ISBN: 978-3-0343-1386-5, 604 pp. In Alfinge n° 26, 2014, pp. 221-224 Antonella Russo: GINÉ, Marta; PALENQUE, Marta; GOÑI, José María (eds.) La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Colección Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura, cultura. Berna: Peter Lang, 2013. ISBN: 978-3-0343-1386-5, 604 pp. In Cuadernos AISPI (Associazione Ispanisti Italiani), 5/2015, pp. 234-238

**Reseñas en revistas:** 11

- 63** Rachilde et (quelques uns de) ses contemporains. Concepción Palacios y Pedro Méndez (eds.): Femmes nouvellistes françaises du XIXe siècle. pp. 313 - 325. Peter Lang, 2013.

**Tipo de producción:** Capítulo de libro

**Tipo de soporte:** Libro

**Resultados relevantes:** Reseñas: . Noëlle Benhamou en Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses, vol. 29, Núm. 2 (2014) 405-408. . Marta Giné en Çédille. Revista de estudios franceses (<http://cedille.webs.ull.es>), n° 10, abril 2014

- 64** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Escribientes, escritores. De Huysmans a Jean de la Ville de Mirmont. Estudios franceses en homenaje a Berta Pico. pp. 43 - 53. La Laguna Universidad de La Laguna, 2012.

**Tipo de producción:** Capítulo de libro

**Tipo de soporte:** Libro

**Resultados relevantes:** Reseñado por Cristina Huertas: Alfinge, 24, 2012, 197-203



- 65** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "La petite branche du chèvrefeuille..." "Une femme" de Camille Lemmonier. Estrella de la Torre (coord.) Le récit bref dans les littératures francophones I. La Belgique. pp. 51 - 71. Cádiz Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2011.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 66** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Equis Efe (Xavier Forneret). Pedro Méndez & Concepción Palacios (eds.), La nouvelle au XIXe siècle. Auteurs mineurs,. pp. 93 - 102. Bern Peter Lang AG , International Academic Publishers, 2011.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñado por Carmen Figuerola en Çédille, 8, abril 2012: <http://webpages.ull.es/users/cedille/8/25figuerola.pdf> [www.erevistas.csic.es/ficha\\_articulo.php?url=oai...](http://www.erevistas.csic.es/ficha_articulo.php?url=oai...)
- 67** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La sociologie perdue de vue, l'intime trop usé, que peut l'écriture ?. Danielle Bajomée y Juliette Dor (eds): Annie Ernaux. Se perdre dans l'écriture de soi. pp. 57 - 68. Paris Klincksieck, 2011.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Libro citado por Anne Strasser in "Quand le récit de soi révèle la fonction élucidante de l'écriture", Temporalités. Revu de sciences sociales et humaines, 17, 2013: [www.temporalites.revues.org/2419](http://www.temporalites.revues.org/2419)
- 68** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Apuntes sobre pintores franceses en La Ilustración Española y Americana (años 1888-1898). Traducción y cultura. La literatura traducida en la prensa hispánica (1868-1898). pp. 137 - 154. Bern, Peter Lang SA, Editorial científica internacional., 2010.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñado por Ana Alonso en Çédille, 8, abril 2012 Reseñado por Miquel M. Gibert en Trilcat, 1, 2011
- 69** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. Regards croisés sur Tanger. Descontinuidades e confluencias de olhares nos estudos francófonos. 1 Congresso Luso-Espanhol de Estudos francófonos, Universidade do Algarve del 10 al 12 outubro 2007, Editora. Ana Clara Santos,. pp. 139 - 149. Faro, Algarve Universidade do Algarve, vol. I, 2010.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 70** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Ver y escribir. Gustave Flaubert: Egipto. Viaje a Oriente. pp. 7 - 18. Barcelona Cabaret Voltaire, 2010.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 71** Des ciels couleur de sommeil. Le paysage dans les premiers romans d'Octave Mirbeau. I Jornadas de Mágina. Paisaje y literatura. pp. 63 - 77. Albánchez de Mágina Asociación para el Desarrollo Rural de Sierra Mágina, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 72** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La sombra tentadora de una invisible Venecia. Luces y sombras. Textos-Imágenes, M. Travieso (ed.). pp. 4 - 26. Cádiz Universidad de Cádiz, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 73** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Les Pays-Bas dans La 628-E8. L'Europe en automobile. Octave Mirbeau écrivain voyageur. Textes réunis para Éléonore Reverzy et Guy Ducrey. pp. 87 - 95. Strasbourg Presses Universitaires de Strasbourg, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Referenciado en Dix-Neuvième siècle, 49, Juin 2009, p. 109. Reseña de Jean-Louis Cabanès, Cahiers Edmond et Jules de Goncourt, 16, décembre 2009, 177-182. Reseña de Mathieu Flonneau, site internet de Piarç: '[http://publications.piarç.org/ressources/publications\\_files/5/4060.RR343\\_histoires-de-routes.pdf](http://publications.piarç.org/ressources/publications_files/5/4060.RR343_histoires-de-routes.pdf) Reseña de Pierre Michel en Cahiers Octave Mirbeau, 16, mars 2009, 287-292



- 74** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Pequeños placeres parisinos de Jean Lorrain. Homenaje a Dolores Jiménez Plaza, Claude Benoît, Dolores Bermúdez, Juli Leal, Elena Real eds.pp. 65 - 73. ValenciaUniversidad de Valencia, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 75** DÍAZ NARBONA, Inmaculada; BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Tánger, un tópico en la literatura española. Tangier at the Crossroads, International Centre For Performance Studies n°7, Volume II: The International Conference Performing Tangier 2008,. pp. 129 - 136. Université de Tétouan, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 76** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "Una claror cenicienta": Azorín en París. E. Medina Arjona (ed.), La Prensa/La Presse. Coloquio hispano-francés "Provincia de Jaén" de Estudios de siglo XIX. pp. 193 - 203. Jaén, Andalucía(España): Diputación Provincial de Jaén-Universidad de Jaén, 2009.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro  
**Resultados relevantes:** Reseñado por M. Ángeles Perea Carpio en Revista de Literatura, 2011, julio-diciembre, vol. LXXIII, 146, 669-772
- 77** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dans la palpitation sourde des choses. Silences de Poictevin. André Guyaux (dir.), Silences fin-de-siècle. Hommage à Jean de Palacio. pp. 59 - 69. ParisPresses Université Paris Sorbonne, 2008.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro  
**Resultados relevantes:** Reseña: Revue d'Histoire littéraire de la France 2010/3, vol. 110: [PDF] Silences fin-de-siècle, Hommage à Jean de Palacio, sous la ... srhlf.free.fr/cpt.php?idlcr=136 Reseña de Eléonore Reverzy in Romantisme 2010/1 n° 147
- 78** ARAGÓN RONSANO, Flavia; BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Guy de Maupassant (Domaine espagnol). Guy de Maupassant (Bibliographie des auteurs français:. pp. 339 - 366. Paris-RomaMemini, 2 vols., 2008.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 79** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La caza del kudú. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. pp. 7 - 13. BarcelonaCabaret Voltaire, 2008.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 80** BERMÚDEZ MEDINA, Lola; BOIDARD, Cristina. Marruecos y el orientalismo español. Díaz Narbona y Claudine Lécrivain (dir.), España/Marruecos. Miradas cruzadas, Maroc Espagne. Regards croisés. pp. 21 - 63. CádizDiputación de Cádiz, AECl, UCA, 2008. ISBN 978-84-96583-72-6  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 81** Misoginia y literatura (femenina): El caso de Rachilde. M. Asunción García Larrañaga y José Ortiz Domingo (editores), El eco de las voces sinfónicas. Escritura y feminismo. pp. 369 - 378. ZaragozaPrensas Universitarias de Zaragoza, 2008.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 82** DÍAZ NARBONA, I.; BERMÚDEZ MEDINA, L. Nostalgia y huida de España. I. Díaz Narbona y Claudine Lécrivain (dir.), España/Marruecos. Miradas cruzadas, Maroc Espagne. Regards croisés. pp. 111 - 156. CádizDiputación de Cádiz, AECl, UCA, 2008. ISBN 978-84-96583-72-6  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro
- 83** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 628-E8.Un viaje en automóvil por la Europa de principios del siglo XX. Octave Mirbeau: 628-E8. Un viaje en automóvil. pp. 7 - 27. CádizUniversidad de Cádiz/Diputación de Cádiz, 2007.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro





- 96** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Une épiphanie de l'absence: Marcel Proust et la photographie. Pierssens, M./Schuerewegen, F. (eds.), Savoirs de Proust. pp. 111 - 127. MontréalUniversité de Montréal, col. Paragraphes, 2005.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 97** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; ARAGON RONSANO, Flavia. La misoginia en la literatura francesa de fin de siglo. Entretejiendo saberes. Actas del IV Seminario de la AUDEM. pp. 1 - 9. Sevilla2003.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 98** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Un extraño cuadro: el lago en La Curée. Paseos por la memoria. En homenaje a Isabel Herrero. pp. 33 - 38. BilbaoEditorial de la Universidad del País Vasco, 2002.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 99** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Au verso des mots, les images. Michel Leiris. Surrealismo y literatura en Europa. pp. 167 - 177. LleidaEdicions de la Universitat de LLeida, 2001.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 100** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Hypostases du rêve et de la réalité dans Hebdoméros de Giorgio de Chirico. C. Pérez, M<sup>a</sup> de G. Caballos, y Anna Raventós (eds.), Creación espacial y narración literaria. pp. 112 - 118. SevillaGrupo de Investigación Temático-Estructural, 2001. ISBN 84-95122-61-8  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 101** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Une nature lointainement étrangère: l'androgyné dans Double de Francis Poictevin. Mythes de la Décadence (A. Montandon, ed.). pp. 219 - 228. Clermont-FerrandP.U. Blaise Pascal, 2001.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 102** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. "Cet abandon d'une d'âme qui ressemblait étrangement à une défaillance charnelle: L'Hystérique de Lemonnier". Le Diable en Belgique du Prince de Ligne à Gaston Compère. pp. 55 - 68. Bologna, ItaliaCLUEB, 2001.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 103** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La coulée huileuse d'un regard... Sylvie Thorel-Cailletau (comp.), Dieu, la chair et les livres. Une approche de la décadence. pp. 281 - 294. ParisHonoré Champion éditeur,, 2000.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 104** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. - "Mélancolie et silence poétique",. J.P. Bertrand (comp.), Le monde de Rodenbach. pp. 45 - 55. BruxellesÉditions Labor, 1999.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 105** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La figura de la mujer en el simbolismo. A. Aragón (coord.) El cuerpo femenino: encuentros y desencuentros. pp. 37 - 47. CádizUniversidad de Cádiz, 1999.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 106** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Toute conversion d'énergie s'accompagne de pertes. Sur Rosny aîné. A. González Salvador (ed.), Couloirs du fantastique. pp. 57 - 69. BolognaCLUEB, 1999.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 107** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Des yeux caves. Narcisse et Méduse chez les décadents. Claude Benoît y Elena Real (eds.): El arte de la seducción en los siglos XIX-XX. pp. 39 - 49. ValenciaUniversitat de Valencia. Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1998.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



- 108** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Literatura y estética. Aproximaciones. A.J. Martín Castellanos, F.N. Velázquez Basanta y J. Bustamante Costa (eds.), Estudios de la Universidad de Cádiz ofrecidos al profesor Braulio Justel Calabozo. pp. 50 - 70. CádizUniversidad de Cádiz, 1998.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 109** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Quebrantamientos. .Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.) Humores negros. Del tedio, la melancolía, el esplín y otros aburrimientos. pp. 143 - 147. MadridBiblioteca Nueva, 1998.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 110** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Les éclipses de la perspective. Littérature et peinture chez Proust". Literatura-Imagen 2. pp. 25 - 38. CádizUniversidad de Cádiz, 1997.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 111** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Introducción a Alfred Jarry: Ubú rey. Alfred Jarry: Ubú rey. pp. 9 - 85. MadridCátedra, 1997.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 112** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VALLEJO RODRÍGUEZ, Mercedes. L'auberge espagnole. De Paris à Cadix d'Alexandre Dumas. Alexandre Dumas père: Une façon d'être soi. pp. 41 - 51. ValenciaUniversitat de València. Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1997.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 113** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Pierrot-Corbière : Et je ris parce que ça me fait un peu mal. Rosa de Diego y Lydia Vázquez, eds., De lo grotesco. pp. 147 - 153. VitoriaVicerrectorado Campus Álava, Facultad de Filología Geografía e Historia, Diputación Foral de Álava, 1996.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 114** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un livre monstrueux. Narración et figuración,. pp. 23 - 33. OviedoUniversidad de Oviedo, 1996.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 115** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Viajes entre los muertos. Temas y variaciones. Ionesco,. pp. 23 - 36. ValladolidDepartamento de Filología Francesa, Universidad de Valladolid, 1996.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 116** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "L'absolu imaginaire: personnages jarryques",. G. Lavergne (éd.), Le Personnage romanesque. Actes du Colloque International, Nice 14 16 Avril 1994. pp. 91 - 98. NiceCahiers de Narratologie, 1995.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 117** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les noms de Jarry. M. Noailly (éd.), Nom propre et nomination. Actes du Colloque de Brest. pp. 197 - 204. Brest1995. ISBN 2-252-03008-8  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 118** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Del ocho al infinito. Poética de Jarry. Actas del Primer encuentro interdisciplinar sobre retórica, texto y comunicación,. pp. 329 - 334. CádizUniversidad, 1994.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 119** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'écheveau de la fugue, poétique de Jules Laforgue". Dolores Jiménez (ed.) Música y Literatura. El órgano en la literatura francesa. pp. 49 - 54. ValenciaUniversidad, 1994.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro



- 120** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Máscaras de la novela. Actas del 14 Curso de Verano. San Roque, 1993. pp. 59b - 66B. Cádiz1994.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 121** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Odilon Redon et la littérature. Literatura-Imagen, pp. 9 - 18. SevillaUniversidad de Sevilla, 1993.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 122** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Guinéalogiques. Horizons d'Edouard Glissant. Actes du Colloque International organisé par le Centre de Recherches sur la Poésie contemporaine de L'université de Pau et le Département de Français de l'Universi-té de Porto (1990. pp. 343 - 348. s.I.J. Et D. Éditions, 1992.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 123** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'habitude cartographique. J.M.G. Le Clézio. Actes du Colloque international, Universidad de Valencia. pp. 39 - 44. ValenciaUniversidad de Valencia, 1992.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 124** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Literatura y pintura en la Francia de fin de siglo. Actas del 12º Curso de Verano. San Roque (Cádiz. pp. 17A - 23A. CádizUniversidad, 1992.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 125** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Mirbeau Pissarro: Le beau fruit de la lumière. Octave Mirbeau, Actes du colloque international d'Angers du 19 au 22 septembre 199. pp. 91 - 100. AngersUniversité d'Angers, 1992.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 126** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Odilon Redon et la littérature: un parallélisme corrélatif. G. Oliver, H. Puigdomènech y M. Siguan (coord.), Romanticismo y fin de siglo, Cátedra Ramon Lull, U. de Barcelona. pp. 42 - 50. BarcelonaPPU, 1992.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 127** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dandysme et écriture. Estudios Humanísticos en homenaje a Luis Cortés Vázquez. pp. 93 - 98. Salamanca1991.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 128** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'évidence impossible. Marguerite Duras (Actes du Colloque International, Valencia, Espagne, 1987),. pp. 17 - 23. ValenciaUniversidad de Valencia, 1990.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 129** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La inscripción de la pintura en la obra de Remy de Gourmont: Couleurs. J. A. Hernández Guerrero (ed), Teoría del Arte y Teoría de la Literatura. pp. 49 - 57. CádizSeminario de Teoría de la Literatura,, 1990.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 130** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Funcionalidad del espacio virtual en la obra de Eugène Ionesco. II Simposio Internacional de Semiótica, vol. II, "Lo teatral y lo cotidiano",. pp. 85 - 92. OviedoUniversidad, 1988.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 131** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le lieu où tout se rejoint: la mort dans Anna Soror. Marguerite Yourcenar, pp. 17 - 25. ValenciaUniversidad de Valencia, 1986.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



- 132** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'écriture fragmentaire d'Arthur Cravan. Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos. Actas del Congreso. pp. 11 - 13. CádizUniversidad de Cádiz, 1986.  
**Tipo de producción:** Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 133** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Análisis simbólico del teatro de Ionesco. Análisis simbólico del teatro de Ionesco. CádizUniversidad de Cádiz, 1989.  
**Tipo de producción:** Libro o monografía científica
- 134** Pilar Garcés García; Lourdes Terrón Barbosa. Catálogo literario y bio-bibliográfico de escritores viajeros europeos a Japón: siglo XIX. Catálogo literario y bio-bibliográfico de escritores viajeros europeos a Japón: siglo XIX. Universidad de Valladolid/ Diputación de Soria., 2014. ISBN 978-84-96695-88-7  
**Tipo de producción:** Diccionario científico **Tipo de soporte:** Catálogo de obra artística
- 135** Un tal Sr. Piekielny (en prensa). Cabaret Voltaire, 2020.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 136** Cristina Climaco; Lola Bermúdez Medina. El llanto de España: Poesía francesa del Trienio liberal (en prensa). El llanto de España: Poesía francesa del Trienio liberal. pp. 25 - 581. Universidad de Salamanca, 2019.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 137** Alain Mabanckou : El llanto del hombre negro. El llanto del hombre negro. pp. 33 - 141. Catarata, 2017.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñas: . Gustau Nerín, El Nacional, 24/09/2017: [http://www.elnacional.cat/es/cultura-ideas-artes/llanto-hombre-negro-alain-mabanckou\\_192699\\_102.html](http://www.elnacional.cat/es/cultura-ideas-artes/llanto-hombre-negro-alain-mabanckou_192699_102.html) . Sonia Fernández Quincoces: Letras africanas: escaparate de novedades, El País, 27/09/2017, [https://elpais.com/elpais/2017/09/25/africa\\_no\\_es\\_un\\_pais/1506359276\\_832648.html](https://elpais.com/elpais/2017/09/25/africa_no_es_un_pais/1506359276_832648.html) . Pidal, El llanto del hombre negro, El Veu de Barcelona, 17/10/2017, p. 2 file:///C:/Users/USUARIO/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/Content.Outlook/8E3K0LVI/2017.10.17.pdf
- 138** Léonora Miano: Vivir en la frontera. Vivir en la frontera. pp. 27 - 174. Madrid(España): Catarata, 2016.  
**Colección:** Editorial Catarata  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñado en/por: . <http://www.culturamas.es/blog/2016/09/17/vivir-en-la-frontera/> . Lola Huete Machado, Blog "Africa no es un país", El País: [http://elpais.com/elpais/2016/12/27/africa\\_no\\_es\\_un\\_pais/1482865501\\_900087.html](http://elpais.com/elpais/2016/12/27/africa_no_es_un_pais/1482865501_900087.html) . <https://literafrica.wordpress.com/2016/12/26/vivir-en-la-frontera-leonora-miano/> . <http://letrascorsarias.com/big-bang-libros/> . <https://www.traficantes.net/boletin/n%C2%BA-34-octubre-2016> . <http://www.wiriko.org/letras-africanas/elegia-la-identidad-fronteriza/>
- 139** Maurice Sachs La cacería. Maurice Sachs La cacería. pp. 35 - 217. Cabaret Voltaire, 2016. ISBN 978-84-944434-6-6  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro  
**Resultados relevantes:** Reseñas: . Manuel Hidalgo, El Mundo, 10/12/2016: <http://www.elmundo.es/cultura/2016/12/10/584af95022601dae448b468e.html> . Joan Flores Constans, blog "Je dis ce que j'en sens", 9/12/2016: <http://jediscequejensens.blogspot.com.es/2016/12/la-caceria.html> . Alfredo Valenzuela, "Maurice Sachs, el amoral que no miente, cruel retratista del París ocupado", La Vanguardia, 21/01/2017 <http://www.lavanguardia.com/local/sevilla/20170121/413570403510/maurice-sachs-el-amoral-que-no-miente-cruel-retratista-del-paris-ocupado.html> . Luis Alberto de Cuenca, "Un sofisticado mentiroso", Mercurio, Febrero 2017 . Luis Antonio de Villena, "Luces de abismo", El Norte de Castilla, 10/12/2016 .
- 140** Gérard Dufour; Lola Bermúdez Medina. El Ogro corso. Poesía francesa antinapoleónica durante la Guerra de la Independencia. Antología bilingüe. Textos recogidos y presentados por Gérard Dufour. Traducción de los poemas de Lola Bermúdez. pp. 57 - 423. Excmo. Ayuntamiento de Cádiz, Biblioteca de las Cortes de Cádiz, 2015.



**Tipo de producción:** Traducción

**Tipo de soporte:** Libro

**Resultados relevantes:** Libro reseñado por: . Emilio La Parra en "Pasado y Memoria", nº 14, 2015, pp. 329-332 . Citado por Agustín Coletes Blanco. Spain, 1808 and 1823: One Space and Two Times in Byron (and many others), Byron, Time and Space, Samuel Ambramyan (ed.), YEREVAN STATE UNIVERSITY PRESS, 2019, p. 55.

- 141** Lola Bermúdez Medina. Maurice Sachs El Sabbat. Maurice Sachs El Sabbat. pp. 60 - 475. Cabaret Voltaire, Barcelona, 2015.

**Tipo de producción:** Traducción

**Tipo de soporte:** Libro

**Resultados relevantes:** Reseñado por: . Luis Alberto de Cuencia en Revista Mercurio, octubre 2015: <http://revistamercurio.es/lecturas/ensayo/memorias-de-un-maldito/> . Ignacio F. Garmendia en Diario de Sevilla, 2 de octubre de 2015: <http://www.diariodesevilla.es/article/ocio/2119942/la-atraccion/abismo.html> . Esperanza Codina, El País, 15 de octubre de 2015: [http://cultura.elpais.com/cultura/2015/10/15/actualidad/1444908853\\_654041.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2015/10/15/actualidad/1444908853_654041.html) . Eva Díaz, El Mundo, 19 de octubre de 2015: <http://www.elmundo.es/cultura/2015/10/19/5623d79fca4741d5098b468d.html> . Mauro Armiño, El Siglo, nº 1129, 2-8 diciembre 2015 . <http://www.diariosur.es/malagatrend/201510/23/aquelarre-maurice-sachs-20151023120734.html> . <http://www.larazon.es/cultura/la-salvacion-de-sachs-GE11374772#.Ttt119SZ5MybZpU> - Alfredo Valenzuela, La Vanguardia, 14/02/2016: <http://www.lavanguardia.com/local/sevilla/20160214/302150322541/maurice-sachs-entre-el-asombro-y-la-nausea.html>. <http://diarios.detour.es/tag/maurice-sachs> . <http://luisantoniodevillena.es/web/articulos/sachs-memoria-y-abyccion/> (columna en El Mundo del 9 de diciembre) . Joan Flores Constans: <http://jediscequejensens.blogspot.com.es/2016/12/el-sabbat.html?m=1>

- 142** Dolores Bermúdez Medina; Flavia Aragón Ronsano. L'importance du tourisme durable dans la région Tanger Tétouan (Maroc). Mustapha Maatouk et al.pp. 1 - 175. 2014.

**Tipo de producción:** Traducción

**Tipo de soporte:** Libro

- 143** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert: Grecia-Italia. Viaje a Oriente,. Gustave Flaubert: Grecia-Italia. Viaje a Oriente,. pp. 7 - 303. Barcelona(España): Cabaret Voltaire, 2012. ISBN 978-84-937643-2-6

**Tipo de producción:** Traducción

**Tipo de soporte:** Libro

**Fuente de impacto:** web

**Resultados relevantes:** Traducción reseñada por Guillermo Arróniz López (2 febrero 2011): URL al artículo: <http://www.ellibrepensador.com/2011/02/11/egipto-viaje-a-oriente-gustave-flaubert-cabaret-voltaire/> Cf. igualmente Amelia Gamoneda "Ser o no ser la señora Bovary", Revista de Letras22/11/2012

- 144** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. François Cheng: EL Diálogo, una pasión por la lengua francesa. François Cheng: EL Diálogo, una pasión por la lengua francesa. pp. 23 - 82. CádizServicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2011.

**Tipo de producción:** Traducción

**Resultados relevantes:** Traducción reseñada por Francisco Gil Craviotto: [www.papel-literario.com](http://www.papel-literario.com)

- 145** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert : Líbano-Palestina. Rodas-Asia Menor. Constantinopla. Viaje a Oriente,. Gustave Flaubert : Líbano-Palestina. Rodas-Asia Menor. Constantinopla. pp. 13 - 279. BarcelonaReseña en El Cultural de El Mundo, 2 Marzo 2012Cabaret Voltaire, 2011.

**Tipo de producción:** Traducción

**Resultados relevantes:** Reseña en "El Cultural" de "El Mundo", 2 de marzo 2012

- 146** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert. Egipto. Viaje a Oriente. Gustave Flaubert: Egipto. Viaje a Oriente. pp. 21 - 315. BarcelonaCabaret Voltaire, 2010.

**Tipo de producción:** Traducción

**Resultados relevantes:** Traducción



- 147** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. pp. 17 - 446. BarcelonaCabaret Voltaire, 2008.  
**Tipo de producción:** Traducción
- 148** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VÁZQUEZ JIMÉNEZ, Lydia. Francis Carco, Jesús el Palomo. Francis Carco, Jesús el Palomo. pp. 31 - 255. BarcelonaCabaret Voltaire, 2007.  
**Tipo de producción:** Traducción
- 149** ARAGÓN RONSANO, F.; BERMÚDEZ MEDINA, D.; CAMERO PÉREZ, C.; ILLANES ORTEGA, I.; LÉCRIVAIN VIEL, Cl.; TRAVIESO GANAZA, M. Octave Mirbeau, 628-E8. Un viaje en automóvil. Octave Mirbeau: 628-E8. Un viaje en automóvil. pp. 35 - 485. CádizUniversidad de Cádiz/Diputación de Cádiz, 2007.  
**Tipo de producción:** Traducción
- 150** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Jean Lorrain: Monsieur de Bougreton. Jean Lorrain: Monsieur de Bougreton. pp. 33 - 143. BarcelonaCabaret Voltaire, 2006.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 151** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN, Claudine. Mostafa Nissabouri. Revistatlántica. 22, pp. 31 - 39. Cádiz2001.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Revista
- 152** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Irène Sadowska: El realismo paroxístico de Enzo Cormann. Art Teatral, Cuadernos de Minipiezas ilustradas. VII, pp. 81 - 86. Valencia1995.  
**Tipo de producción:** Traducción
- 153** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Henri Meschonnic". Nota y. RevistAtlántica,. 8, pp. XXXV - XXXIX. Cádiz1994.  
**Tipo de producción:** Traducción
- 154** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Jean-Yves Masson". Nota y. RevistAtlántica,. 8, pp. LXXXI - LXXXV. Cádiz1994.  
**Tipo de producción:** Traducción **Tipo de soporte:** Revista
- 155** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. Antoine de Latour La bahía de Cádiz. Antoine de Latour La bahía de Cádiz. Cádiz(España): Diputación Provincial de Cádiz, 1986. ISBN 84-505-4447-5  
**Tipo de producción:** Traducción  
**Resultados relevantes:** Citado por Juan Carlos González Faraco y Michael D. Nurphy, "El Rocío de Antoine de Latour", Ex-Voto, año, IV, nº 3, 253-281, ISSN 2253-7120
- 156** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Al Sur del Sahara Extramuros 15-16. Humanística. 12, pp. 237 - 238. Jerez de la Frontera2000.  
**Tipo de producción:** Reseña **Tipo de soporte:** Revista
- 157** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. : Angel Pariente : Diccionario temático del surrealismo. Estudios de Lengua y Literatura Francesa. 12, Cádiz1998.  
**Tipo de producción:** Reseña **Tipo de soporte:** Revista
- 158** Abiono [Selección de poemas] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor: Davies, J. M., 1948- Portal: Biblioteca Africana. Biblioteca Africana. Cervantes virtual, 2016.  
**Tipo de producción:** Editor literario



- 159** Texto Título:Recuerdos de anteayer [Fragmentos] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor:Davies, J. M., 1948- Portal:Biblioteca Africana. Biblioteca Africana. Cervantes virtual, 2016.  
**Tipo de producción:** Editor literario
- 160** Título:La guerra de Hormelef. Un cuento africano [Fragmento] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor:Davies, J. M., 1948- Portal:Biblioteca Africana. Biblioteca Africana.Cervantes virtual, 2016.  
**Tipo de producción:** Editor literario
- 161** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Alfred Jarry. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (dirs.): Diccionario histórico de la traducción en España. pp. 622 - 623. MadridGredos, 2009.  
**Tipo de producción:** Entrada diccionario
- 162** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Octave Mirbeau. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (dirs.): Diccionario histórico de la traducción en España. pp. 795 - 796. MadridGredos, 2009.  
**Tipo de producción:** Entrada diccionario
- 163** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores; DÍAZ NARBONA; Inmaculada. Jour de silence sur Tanger. Performing Picturing Tangier. Tanger scénique Actas del Congreso celebrado en Tánger del 8 al11 febrero 2007, editadas por Khalid Amine, Andrew Hussey, Barry Tharaud and José Manuel Goñi Pérez. pp. 165 - 168. TángerInternational Centre for Performance Studies Tangier Páginas: 165-168, 2007.  
**Tipo de producción:** : A **Tipo de soporte:** Libro
- 164** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Corps seul de Rabah Belamri (Algérie 1946-1995). Ambroise Kom (dir.), Jalons pour un dictionnaire des oeuvres littéraires de langue française des pays du Magreb. pp. 91 - 92. ParisL'Harmattan, 2006.  
**Tipo de producción:** Entrada diccionario **Tipo de soporte:** Libro
- 165** CL. LECRIVAIN; D. BERMÚDEZ; C. CAMERO; P. GONZÁLEZ; L. MORA; E. ROMERO. Colores y traducción. Claudine Lécrivain, Lola Bermúdez, Carmen Camero, Pilar González, Luisa Mora, Elena Romero (eds.)Estudios de Lengua y Literatura francesas. 15, pp. 166. CadizUniversidad de Cádiz, 2004.  
**Tipo de producción:** Edición **Tipo de soporte:** Revista
- 166** Area de Filología Francesa de la UCA. Relaciones Culturales entre España, Francia y otros. Relaciones Culturales entre España, Francia y otros. CádizUniversidad de Cádiz, 1999. ISBN 84-7786-635-X  
**Tipo de producción:** Edición
- 167** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le Boeuf clandestin, Notice, notes et variantes. Marcel Aymé, Oeuvres romanesques complètes, II. pp. 1397 - 1427. ParisLugar de publicación: CádizGallimard La Pléiade, 1998.  
**Tipo de producción:** CL, E **Tipo de soporte:** Libro
- 168** Claudine Lecrivain; Lola Bermúdez; Carmen Camero; Pilar González; M. Luisa Mora; Elena Romero. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 15, CádizUniversidad de Cádiz, 1997.  
**Tipo de producción:** E
- 169** Bermúdez Medina,Dolores; Torres López, Pilar. Literatura-Imagen 2.Literatura-Imagen 2.CádizUniversidad de Cádiz, 1997.  
**Tipo de producción:** EDICIÓN
- 170** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Edición crítica Ubú Rey. A. Jarry: Ubú Rey. MadridCátedra, 1997.  
**Tipo de producción:** Edición



- 171** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Actas del 13º Curso de verano. San Roque. Actas del 13º Curso de verano. San Roque. pp. 9A - 14A. CádizUniversidad, 1993.  
**Tipo de producción:** Edición **Tipo de soporte:** Libro
- 172** Carmen Camero; Dolores Bermúdez; Manuel Rubiales (eds.). Literatura-Imagen. Literatura-Imagen. SevillaUniversidad de Sevilla, 1993.  
**Tipo de producción:** Edición
- 173** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores (ed.). Paisaje fin de siglo. Paisaje fin de siglo. CádizUniversidad de Cádiz, 1993.  
**Tipo de producción:** Edición
- 174** Dolores Bermúdez; Inmaculada Díaz; Claudine Lécrivain; Estrella de la Torre. Dada-Surrealismo: precursores, marginales y heterodoxos. Dada-Surrealismo: precursores, marginales y heterodoxos. Cádiz(España): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1986. ISBN 84-600-4822-5  
**Tipo de producción:** Edición **Tipo de soporte:** Libro

### Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Imágenes de Circé  
**Nombre del congreso:** Rutas, viajes y construcción del paisaje (siglos XVIII-XXI). Circé tyrannique:des oiliviers aux pays lointains  
**Ciudad de celebración:** Cuadros (Sierra Mágina), Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 19/06/2019  
**Fecha de finalización:** 20/06/2019  
**Entidad organizadora:** Diputación provincial de Jaén **Tipo de entidad:** Fundación  
**Ciudad entidad organizadora:** Jaén, Andalucía, España  
Lola Bermúdez Medin.
- 2** **Título del trabajo:** Claude Cahun  
**Nombre del congreso:** Voix de femmes insoumises  
**Ciudad de celebración:** Vitoria, País Vasco, España  
**Fecha de celebración:** 13/05/2019  
**Fecha de finalización:** 13/05/2019  
**Entidad organizadora:** Departamento de Filología Francesa (UPV) **Tipo de entidad:** Departamento Universitario  
**Ciudad entidad organizadora:** Vitoria, País Vasco, España
- 3** **Título del trabajo:** La main coupée (Blaise Cendrars)  
**Nombre del congreso:** Reading and Writing Literary Texts in the Age of Digital Humanities  
**Ciudad de celebración:** Amiens, Francia  
**Fecha de celebración:** 02/07/2018  
**Fecha de finalización:** 13/07/2018  
**Entidad organizadora:** Université de Picardie **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Amiens, Francia
- 4** **Título del trabajo:** La traduction espagnole de La 628E8  
**Nombre del congreso:** Mirbeau en toutes langues  
**Ciudad de celebración:** Granada, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 09/11/2017



**Fecha de finalización:** 09/11/2017

**Entidad organizadora:** Maison de France

**Ciudad entidad organizadora:** Granada,

**Tipo de entidad:** Difusión cultura francesa

- 5** **Título del trabajo:** La traducción francesa  
**Nombre del congreso:** I Seminario Internacional de Poesía Europea sobre el Trienio Liberal (1820-1823)  
**Ciudad de celebración:** Alcalá de Henares, Comunidad de Madrid, España  
**Fecha de celebración:** 15/09/2017  
**Fecha de finalización:** 15/09/2017  
**Entidad organizadora:** POETRY Proyecto Nacional de Investigación 'Poesía y Trienio' (Poetry'15)  
**Ciudad entidad organizadora:** Oviedo, Principado de Asturias, España
- 6** **Título del trabajo:** L'éternel oubli (Sur Fort comme la mort de Guy de Maupassant)  
**Nombre del congreso:** Ágape: del amor en el patrimonio literario (10-12 junio 2915)  
**Ciudad de celebración:** Cuadros (Sierra Mágina), Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 11/06/2015  
**Entidad organizadora:** Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz, España
- 7** **Título del trabajo:** "J'ai fait de la nature le décor de ma volonté". "Les Hors Nature de Racilde  
**Nombre del congreso:** L'appréciation langagière de la nature. Congreso APFUE (Asociación de Profesores de Francés de I Universidad Española  
**Ciudad de celebración:** Jaén, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 24/04/2013  
**Fecha de finalización:** 26/04/2013  
**Entidad organizadora:** APFUE
- 8** **Título del trabajo:** De l'ignorance à la soumission. L'amour-osuricière dans les romans de Marcelle Tinayre  
**Nombre del congreso:** Les romancières sentimentales: nouvelles approches, nouvelles perspectives  
**Ciudad de celebración:** Lleida, Cataluña, España  
**Fecha de celebración:** 11/12/2012  
**Fecha de finalización:** 12/12/2012  
**Entidad organizadora:** Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Lleida, Cataluña, España  
Dolores Bermúdez Medina. "En prensa".
- 9** **Título del trabajo:** La pintura francesa en La Ilustración Española y Americana (1880-1888)  
**Nombre del congreso:** Congreso internacional "La recepción del extranjero en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)"  
**Ciudad de celebración:** Facultad de Filología Universidad de Lleida,,  
**Fecha de celebración:** 12/06/2012  
**Fecha de finalización:** 13/06/2012  
**Entidad organizadora:** Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA; L."sí". 12/2013.
- 10** **Título del trabajo:** La pintura francesa en los primeros años de La Ilustración Española y Americana  
**Nombre del congreso:** APEF APFUE SHF L'Étranger  
**Ciudad de celebración:** Facultad de Letras. Universidad do Algarve, Faro, Portugal  
**Fecha de celebración:** 09/11/2011  
**Fecha de finalización:** 12/11/2011  
**Entidad organizadora:** Universidad de Algarve



BERMÚDEZ MEDINA; L."sí". 09/2012.

- 11 Título del trabajo:** L'horizon chimérique de Jean de la Ville de Mirmont  
**Nombre del congreso:** XXVème Congrès du CIEF (Conseil International d'Études Françaises). 29 mai-5 juin 2011  
**Ciudad de celebración:** Aix-en-Provence, Francia  
**Fecha de celebración:** 29/05/2011  
**Fecha de finalización:** 05/06/2011  
**Entidad organizadora:** Conseil International Études Françaises  
**Ciudad entidad organizadora:** Aix-en Provence, Francia  
BERMÚDEZ MEDINA, Lola. 06/2011.
- 12 Título del trabajo:** Equis Efe (Xavier Forneret)  
**Nombre del congreso:** La nouvelle en el siglo XIX: Auteurs mineurs  
**Ciudad de celebración:** Murcia, Región de Murcia, España  
**Fecha de celebración:** 27/10/2010  
**Fecha de finalización:** 29/10/2010  
**Entidad organizadora:** Universidad de Murcia      **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Murcia, Región de Murcia, España  
BERMÚDEZ MEDINA. "La nouvelle au XIXe siècle. Auteurs mineurs, Bern, Peter Lang, 2011".
- 13 Título del trabajo:** Días de Zurbarán y el Escorial, noches de p... tristes. La España de Francis Carco.  
**Nombre del congreso:** Historias de viajes coloquio internacional organizado por Flavia Aragón Ronsano (UCA).  
**Ciudad de celebración:** Jerez de la Frontera, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 01/06/2010  
**Fecha de finalización:** 03/06/2010  
**Entidad organizadora:** Facultad de CC. Sociales y de la Comunicación. Jerez de la Frontera  
BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "En prensa". 06/2010.
- 14 Título del trabajo:** Les rumeurs de la mine  
**Nombre del congreso:** Germinal. La mine et les arts, coloquio internacional organizado por Encarnación Medina Arjona (Universidad de Jaén)  
**Ciudad de celebración:** Baños de la Encina, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 06/05/2009  
**Fecha de finalización:** 08/05/2009  
**Entidad organizadora:** Universidad de Jaén      **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Jaén, España  
BERMÚDEZ MEDINA; L.05/2009.
- 15 Título del trabajo:** Tánger, un tópico en la literatura española  
**Nombre del congreso:** Performing Tangier 2008.Borders, Beats, and Beyond  
**Ciudad de celebración:** Tánger, Marruecos  
**Fecha de celebración:** 16/05/2008  
**Fecha de finalización:** 19/05/2008  
**Entidad organizadora:** Universidad de Tétouan  
DÍAZ NARBONA, I.; BERMÚDEZ MEDINA, L.05/2008.
- 16 Título del trabajo:** Regards croisés sur Tanger  
**Nombre del congreso:** 1er Congreso Hispano-luso de Estudios Francófonos, organizado la Universidade d'Algarve



**Ciudad de celebración:** Faro,  
**Fecha de celebración:** 10/10/2007  
**Fecha de finalización:** 12/10/2007  
**Entidad organizadora:** Universidade do Algarve  
BERMÚDEZ MEDINA, L.; DÍAZ NARBONA, I.10/2007.

**17 Título del trabajo:** Jour de silence sur Tanger  
**Nombre del congreso:** Performing/Picturing Tangier  
**Ciudad de celebración:** Tánger, Marruecos  
**Fecha de celebración:** 08/02/2007  
**Fecha de finalización:** 11/02/2007  
**Entidad organizadora:** Universidad de Tanger-Tétouan  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. "en prensa". 02/2007.

**18 Título del trabajo:** La traducción española de La 628-E8 de Octave Mirbeau  
**Nombre del congreso:** Literatura de viajes y traducción  
**Ciudad de celebración:** Murcia, Región de Murcia, España  
**Fecha de celebración:** 23/11/2006  
**Fecha de finalización:** 25/11/2006  
**Entidad organizadora:** Universidad de Murcia  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. "en prensa". 11/2006.

**19 Título del trabajo:** Faustroll et la science pataphysique  
**Nombre del congreso:** Les mythes de la science: inventions et inventeurs  
**Ciudad de celebración:** Lille,  
**Fecha de celebración:** 05/12/2005  
**Fecha de finalización:** 06/12/2005  
**Entidad organizadora:** Universidad de Lille. EA ALITHILA y IÚMR CERSATES  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 12/2005.

**20 Título del trabajo:** España desde el otro lado  
**Nombre del congreso:** La cultura del otro. Primer Encuentro Hispanofrancés de Investigadores (APFUE-SHF)  
**Ciudad de celebración:** Sevilla, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 29/11/2005  
**Fecha de finalización:** 02/12/2005  
**Entidad organizadora:** APFUE-SHF (Société des Hispanistes Français)  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 11/2005.

**21 Título del trabajo:** Au fil de l'eau. Vues de la Seine  
**Nombre del congreso:** Cartographies littéraires  
**Ciudad de celebración:** Université Paris7,  
**Fecha de celebración:** 13/10/2005  
**Fecha de finalización:** 15/10/2005  
**Entidad organizadora:** UFR Lettres Arts et Cinéma et Fédération des Sciences de la ville  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "si". 10/2005.

**22 Título del trabajo:** Proust et la photographie  
**Nombre del congreso:** Proust hypertextuel, organizado por Ana González Salvador y Franc Schuerewegen  
**Ciudad de celebración:** Fundación Xavier de Salas. Trujillo, Extremadura, España



**Fecha de celebración:** 01/10/2004  
**Fecha de finalización:** 03/10/2004  
**Entidad organizadora:** Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** Trujillo,  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2004.

- 23** **Título del trabajo:** Des Jardins de Plassans au Paradou  
**Nombre del congreso:** Le jardin: formes et représentations  
**Ciudad de celebración:** Versailles, Francia  
**Fecha de celebración:** 06/07/2004  
**Fecha de finalización:** 07/07/2004  
**Entidad organizadora:** Université de Universidad de Lilleersailles Saint-Quentin-en Yvelines  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "si". 07/2004.
- 24** **Título del trabajo:** Le fonds minable de l'enfance. Sur Dominique Rolin  
**Nombre del congreso:** 8ème Congrès Mondial du Conseil International d'Études Francophones  
**Ciudad de celebración:** Liège, Bélgica  
**Fecha de celebración:** 19/06/2004  
**Fecha de finalización:** 27/06/2004  
**Entidad organizadora:** Conseil International d'Études Françaises  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "si". 06/2004.
- 25** **Título del trabajo:** Le paysage dans les romans de Mirbeau  
**Nombre del congreso:** Paisaje y literatura  
**Ciudad de celebración:** Albánchez de Mágina, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 14/10/2003  
**Fecha de finalización:** 16/10/2003  
**Entidad organizadora:** Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2003.
- 26** **Título del trabajo:** Una claror cenicienta. Azorín en París  
**Nombre del congreso:** 1er Coloquio Hispanofrancés "Provincia de Jaén" de Estudios sobre la Prensa  
**Ciudad de celebración:** Jaén, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 23/04/2003  
**Fecha de finalización:** 24/04/2003  
**Entidad organizadora:** Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 04/2003.
- 27** **Título del trabajo:** Misoginia en la literatura fin de siglo  
**Nombre del congreso:** IV Seminario Internacional de Estudios de Mujeres AUDEM  
**Ciudad de celebración:** Sevilla, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 17/10/2002  
**Fecha de finalización:** 19/10/2002  
**Entidad organizadora:** Seminario Internacional de Estudios de Mujeres  
**Ciudad entidad organizadora:** Sevilla, Andalucía, España  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; ARAGÓN RONSANO, Flavia. 10/2002.
- 28** **Título del trabajo:** Un lointain ronflement: Paris dans "Une Page d'amour" d'Emile Zola  
**Nombre del congreso:** 11th International Conference on Emile Zola and the Naturalism  
**Ciudad de celebración:** Jaén, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 13/06/2002



**Fecha de finalización:** 15/06/2002  
**Entidad organizadora:** AIZEN y Universidad de Jaén  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 06/2002.

- 29 Título del trabajo:** Engins et machines à la fin du siècle (Albert Robida)  
**Nombre del congreso:** Paris fin de siècle  
**Ciudad de celebración:** Fundación Xavier de Salas. Trujillo,  
**Fecha de celebración:** 09/11/2001  
**Fecha de finalización:** 11/11/2001  
**Entidad organizadora:** Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/2001.
- 30 Título del trabajo:** La recherche française dans les universités andalouses”  
**Nombre del congreso:** LIII Congrès de l’AIEF  
**Ciudad de celebración:** París, Francia  
**Fecha de celebración:** 03/07/2001  
**Fecha de finalización:** 05/07/2001  
**Entidad organizadora:** Association Internationale d’Études Françaises  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/2001.
- 31 Título del trabajo:** Au verso des mots, les images. Michel Leiris  
**Nombre del congreso:** Surrealismo i literatura  
**Ciudad de celebración:** Lleida, Cataluña, España  
**Fecha de celebración:** 17/10/2000  
**Fecha de finalización:** 19/10/2000  
**Entidad organizadora:** Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2000.
- 32 Título del trabajo:** “La métamorphose incessante des rêves: la couleur sentimentale du paysage mirbellien”  
**Nombre del congreso:** Colloque Octave Mirbeau  
**Ciudad de celebración:** Angers, Francia  
**Fecha de celebración:** 18/05/2000  
**Fecha de finalización:** 20/05/2000  
**Entidad organizadora:** Société Amis Octave Mirbeau  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN VIEL, Claudine. 05/2000.
- 33 Título del trabajo:** Paris, literatura y melancolía  
**Nombre del congreso:** La ciudad como espacio plural. Historia y poética de lo urbano  
**Ciudad de celebración:** Madrid, Comunidad de Madrid, España  
**Fecha de celebración:** 08/05/2000  
**Fecha de finalización:** 11/05/2000  
**Entidad organizadora:** UCM  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/2000.
- 34 Título del trabajo:** Une nature lointainement étrangère: l’androgyné dans Double de Francis Poictevin”  
**Nombre del congreso:** Les mythes de la Décadence,  
**Ciudad de celebración:** Cermont-Ferrand. Francia, Francia  
**Fecha de celebración:** 16/12/1999  
**Fecha de finalización:** 18/12/1999  
**Entidad organizadora:** Université de Clermont-Ferrand  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1999.



- 35** **Título del trabajo:** Une âme qui ressemblait étrangement à une défaillance charnelle (L'Hystérique de Camille Lemonnier)"  
**Nombre del congreso:** Le Diable en Belgique du Prince de Ligne à Gaston Compère  
**Ciudad de celebración:** Mulhouse. Francia, Francia  
**Fecha de celebración:** 21/10/1999  
**Fecha de finalización:** 24/10/1999  
**Entidad organizadora:** Université de Mulhouse  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1999.
- 36** **Título del trabajo:** Precursores franceses del surrealismo: Arthur Cravan"  
**Nombre del congreso:** Ecos de la era del jazz. Cursos de otoño de la Universidad de Sevilla  
**Ciudad de celebración:** Sevilla,  
**Fecha de celebración:** 21/09/1999  
**Fecha de finalización:** 23/09/1999  
**Entidad organizadora:** Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1999.
- 37** **Título del trabajo:** Le silence, l'ombre, le secret, la chair  
**Nombre del congreso:** Espaces littéraires autour de François Mauriac  
**Ciudad de celebración:** Madrid,  
**Fecha de celebración:** 28/10/1998  
**Fecha de finalización:** 30/10/1998  
**Entidad organizadora:** UCM  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1998.
- 38** **Título del trabajo:** La figura de la mujer en el simbolismo  
**Nombre del congreso:** XIX Cursos de verano de San Roque.  
**Ciudad de celebración:** San Roque, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 10/07/1998  
**Fecha de finalización:** 12/07/1998  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1998.
- 39** **Título del trabajo:** Actualidad de Jarry: de Ubu a Faustroll  
**Nombre del congreso:** La estética de la transgresión. Revisiones críticas del teatro de vanguardia (UCLM)  
**Ciudad de celebración:** Almagro,  
**Fecha de celebración:** 10/12/1997  
**Fecha de finalización:** 12/12/1997  
**Entidad organizadora:** Universidad Castilla-La Mancha  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1997.
- 40** **Título del trabajo:** Toute conversion d'énergie s'accompagne de pertes. Sur Rosny aîné"  
**Nombre del congreso:** Couloirs du fantastique (Centro de Estudios sobre la Bélgica francófona, Universidad de Extremadura)  
**Ciudad de celebración:** Jarandilla de la Vera, Extremadura, España  
**Fecha de celebración:** 10/09/1997  
**Fecha de finalización:** 12/09/1997  
**Entidad organizadora:** Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1997.



- 41 Título del trabajo:** Hypostases du rêve et de la réalité dans Hebdomeros de Giorgio de Chirico  
**Nombre del congreso:** III Coloquio de Narratología de la Universidad de Sevilla.  
**Ciudad de celebración:** Sevilla, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 22/03/1997  
**Fecha de finalización:** 24/03/1997  
**Entidad organizadora:** Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 03/1997.
- 42 Título del trabajo:** La couleur nue  
**Nombre del congreso:** Colloque Paul Eluard.  
**Ciudad de celebración:** Nice,  
**Fecha de celebración:** 10/01/1996  
**Fecha de finalización:** 12/01/1996  
**Entidad organizadora:** Université de Nice  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1996.
- 43 Título del trabajo:** Des yeux caves. Narcisse et Méduse chez les décadents  
**Nombre del congreso:** La seducción en la literatura francesa. Siglos XIX-XX  
**Ciudad de celebración:** Valencia, Comunidad Valenciana, España  
**Fecha de celebración:** 14/12/1995  
**Fecha de finalización:** 16/12/1995  
**Entidad organizadora:** Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1995.
- 44 Título del trabajo:** Misoginia y Literatura (femenina): el caso de Rachilde  
**Nombre del congreso:** Escritura y Feminismo  
**Ciudad de celebración:** Zaragoza, Aragón, España  
**Fecha de celebración:** 13/11/1995  
**Fecha de finalización:** 18/12/2011  
**Entidad organizadora:** Universidad de Zaragoza **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1995.
- 45 Título del trabajo:** L'auberge espagnole. De Paris à Cadix d'Alexandre Dumas".  
**Nombre del congreso:** Coloquio Internacional "Alejandro Dumas y la novela popular  
**Ciudad de celebración:** Valencia, Comunidad Valenciana, España  
**Fecha de celebración:** 27/10/1995  
**Fecha de finalización:** 29/10/1995  
**Entidad organizadora:** Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VALLEJO RODRÍGUEZ, Mercedes. 10/1995.
- 46 Título del trabajo:** Viajes entre los muertos. Temas y variaciones  
**Nombre del congreso:** Teoría y praxis del teatro de Ionesco  
**Ciudad de celebración:** Valladolid, Castilla y León, España  
**Fecha de celebración:** 24/04/1995  
**Fecha de finalización:** 29/04/1995  
**Entidad organizadora:** Universidad de Valladolid **Tipo de entidad:** Universidad
- 47 Título del trabajo:** Un libro monstruoso: Gestes et opinions du Docteur Faustroll, par-taphysicien d'Alfred Jarry  
**Nombre del congreso:** Narración y figuración: sobre la adaptación  
**Ciudad de celebración:** Oviedo, Principado de Asturias, España



**Fecha de celebración:** 15/12/1994

**Fecha de finalización:** 16/12/1994

**Entidad organizadora:** Universidad de Oviedo  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1994.

**Tipo de entidad:** Universidad

- 48 Título del trabajo:** Les noms de Jarry  
**Nombre del congreso:** Nom propre et nomination  
**Ciudad de celebración:** Brest, Francia  
**Fecha de celebración:** 21/04/1994  
**Fecha de finalización:** 23/04/1994  
**Entidad organizadora:** Université de Bretagne Occidentale  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 04/1994.
- 49 Título del trabajo:** L'absolu imaginaire: personnages jarryques  
**Nombre del congreso:** Le Personnage romanesque  
**Ciudad de celebración:** Nice,  
**Fecha de celebración:** 01/1994  
**Entidad organizadora:** Université de Nice. Centre de Narratologie Appliquée  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1994.
- 50 Título del trabajo:** Del ocho al infinito. Poética de Jarry  
**Nombre del congreso:** Primer encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación  
**Ciudad de celebración:** Cádiz, Andalucía, España  
**Fecha de celebración:** 10/12/1993  
**Fecha de finalización:** 12/12/1993  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1993.
- 51 Título del trabajo:** Máscaras de la novela  
**Nombre del congreso:** 14º Curso de Verano de San Roque  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 07/07/1993  
**Fecha de finalización:** 09/07/1993  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1993.
- 52 Título del trabajo:** Paisajes y figuras del fin de siglo francés  
**Nombre del congreso:** 13 Curso de Verano de San Roque.  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 12/07/1992  
**Fecha de finalización:** 14/07/1992  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1992.
- 53 Título del trabajo:** L'écheveau de la fugue, poétique de Jules Laforgue  
**Nombre del congreso:** El órgano en la literatura francesa  
**Ciudad de celebración:** Valencia,  
**Fecha de celebración:** 03/12/1991  
**Fecha de finalización:** 05/12/1991  
**Entidad organizadora:** Universitat de València  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1991.



- 54 Título del trabajo:** Mirbeau-Pissarro, Le beau fruit de la lumière  
**Nombre del congreso:** Colloque "Octave Mirbeau"  
**Ciudad de celebración:** Angers, Francia  
**Fecha de celebración:** 19/09/1991  
**Fecha de finalización:** 22/09/1991  
**Entidad organizadora:** Société Amis Octave Mirbeau  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1991.
- 55 Título del trabajo:** Literatura y pintura en la Francia de Fin de siglo  
**Nombre del congreso:** 12 edición Cursos de Verano de San Roque. Universidad de Cádiz  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 11/07/1991  
**Fecha de finalización:** 13/07/1991  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1991.
- 56 Título del trabajo:** Guin alogiques  
**Nombre del congreso:** Colloque "Edouard Glissant"  
**Ciudad de celebración:** Oporto, Portugal  
**Fecha de celebración:** 24/10/1990  
**Fecha de finalización:** 28/10/1990  
**Entidad organizadora:** Universidade d'Oporto  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1990.
- 57 Título del trabajo:** Odilon Redon et la littérature  
**Nombre del congreso:** I Symposium de Estudios románticos: romanticismo y fin de siglo  
**Ciudad de celebración:** Palma de Mallorca,  
**Fecha de celebración:** 09/07/1990  
**Fecha de finalización:** 13/07/1990  
**Entidad organizadora:** Universid de Palma de Mallorca  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1990.
- 58 Título del trabajo:** El universo simbólico de Eugène Ionesco  
**Nombre del congreso:** Poética de lo imaginario (Asociación Andaluza de Semiótica)  
**Ciudad de celebración:** Sevilla,  
**Fecha de celebración:** 07/05/1990  
**Fecha de finalización:** 11/05/1990  
**Entidad organizadora:** ASOCIACION ANDALUZA DE SEMIOTICA  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/1990.
- 59 Título del trabajo:** L'habitude cartographique  
**Nombre del congreso:** Coloquio J.M.G. Le Clézio  
**Ciudad de celebración:** Valencia,  
**Fecha de celebración:** 20/01/1990  
**Fecha de finalización:** 22/01/1990  
**Entidad organizadora:** Universitat de València  
**Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1990.



- 60** **Título del trabajo:** Portraits de femmes: Jean Lorrain  
**Nombre del congreso:** Seminario Literatura y Medias. Universidad de Lyon II  
**Ciudad de celebración:** Lyon,  
**Fecha de celebración:** 08/05/1989  
**Fecha de finalización:** 09/05/1989  
**Entidad organizadora:** Université de Lyon II  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. 05/1989.
- 61** **Título del trabajo:** La inscripción de la pintura en la obra de Remy de Gourmont: "Couleurs"  
**Nombre del congreso:** . III Seminario de Teoría de la Literatura  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 06/03/1989  
**Fecha de finalización:** 08/03/1989  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 03/1989.
- 62** **Título del trabajo:** Dandysme et écriture  
**Nombre del congreso:** Jornadas de Literatura.  
**Ciudad de celebración:** San Sebastián,  
**Fecha de celebración:** 14/07/1988  
**Fecha de finalización:** 17/07/1988  
**Entidad organizadora:** Universidad del País Vasco  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1988.
- 63** **Título del trabajo:** La literatura simbólica. Aproximación al método de Gilbert Durand"  
**Nombre del congreso:** II Seminario de Teoría de la Literatura  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 03/05/1988  
**Fecha de finalización:** 06/05/1988  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/1988.
- 64** **Título del trabajo:** L'évidence impossible  
**Nombre del congreso:** Coloquio Marguerite Duras  
**Ciudad de celebración:** Valencia,  
**Fecha de celebración:** 12/12/1987  
**Fecha de finalización:** 14/12/1987  
**Entidad organizadora:** Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1987.
- 65** **Título del trabajo:** Funcionalidad del espacio virtual en la obra de Eugène Ionesco  
**Nombre del congreso:** Segundo Congreso de la Asociación Española de Semiótica  
**Ciudad de celebración:** Oviedo,  
**Fecha de celebración:** 08/11/1986  
**Fecha de finalización:** 11/11/1986  
**Entidad organizadora:** Asociación Española de Semiótica  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1986.
- 66** **Título del trabajo:** La Bahía de Cádiz de Antoine de Latour  
**Nombre del congreso:** I Encuentro de la Ilustración al Romanticismo  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,



**Fecha de celebración:** 04/11/1985

**Fecha de finalización:** 07/11/1985

**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 11/1985.

- 67 Título del trabajo:** L'écriture fragmentaire d'Arthur Cravan  
**Nombre del congreso:** Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales y Heterodoxos.  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 03/11/1985  
**Fecha de finalización:** 06/11/1985  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1985.

- 68 Título del trabajo:** Le lieu où tout se rejoint  
**Nombre del congreso:** Coloquio Marguerite Yourcenar  
**Ciudad de celebración:** Valencia,  
**Fecha de celebración:** 10/11/1984  
**Fecha de finalización:** 13/11/1984  
**Entidad organizadora:** Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad  
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1984.

- 69 Título del trabajo:** La mian coupée (Blaise Cendrars)  
**Nombre del congreso:** READING IN EUROPE TODAY READING AND WRITING LITERARY TEXTS IN THE AGE OF DIGITAL HUMANITIES (2-13 JULIO 2018)  
**Ciudad de celebración:** Amiens, Francia  
**Entidad organizadora:** Université de Picardie  
**Ciudad entidad organizadora:** Budapest, Hungría

## Otras actividades de divulgación

- 1 Título del trabajo:** La histeria en la Francia de fin de siglo o la patología hecha género  
**Nombre del evento:** Mujer y surrealismo  
**Ciudad de celebración:** Vitoria, 24/04/2017, España  
**Fecha de celebración:** 24/04/2017  
**Entidad organizadora:** Universidad del País Vasco. Departamento de Filología Francesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Vitoria,
- 2 Título del trabajo:** Le Voyage en Orient de Gustave Flaubert  
**Nombre del evento:** Programme intensif des doctorants. Université de Bordeaux  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Bordeaux, Francia  
**Fecha de celebración:** 05/07/2013  
**Entidad organizadora:** Université de Bordeaux 3  
**Ciudad entidad organizadora:** Bordeaux,
- 3 Título del trabajo:** Écrivains hispanophones à Paris  
**Nombre del evento:** Jornadas de la Francofonía  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Sevilla,  
**Fecha de celebración:** 17/03/2011



**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa. US  
**Ciudad entidad organizadora:** Sevilla,  
Dolores Bermúdez Medina.

- 4 Título del trabajo:** Baudelaire et "Le Peintre de la vie moderne"  
**Nombre del evento:** Jornadas de Filología Francesa organizadas por Departamento de Filología Francesa y Alemana  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Valladolid,  
**Fecha de celebración:** 09/12/2010  
**Entidad organizadora:** Departamento de Filología Francesa y Alemana  
**Ciudad entidad organizadora:** Valladolid,
- 5 Título del trabajo:** Les écrivains hispanophones à Paris  
**Nombre del evento:** Programme intensif  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Paris-Nanterre, Francia  
**Fecha de celebración:** 09/07/2010  
**Entidad organizadora:** Université de Nanterre
- 6 Título del trabajo:** El teatro de Ionesco  
**Nombre del evento:** II Jornadas de Literatura Francesa. El lenguaje teatral  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Valladolid,  
**Fecha de celebración:** 29/05/2009  
**Entidad organizadora:** Departamento de Filología Francesa y Alemana
- 7 Título del trabajo:** "El cuervo"  
**Nombre del evento:** Images/Cultures "Sobre el horror"  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 18/03/2009  
**Entidad organizadora:** Área de Filología Inglesa. UCA  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Dolores Bermúdez Medina.
- 8 Título del trabajo:** Seminario sobre "Realismo-naturalismo francés"  
**Nombre del evento:** Seminario sobre "Realismo-naturalismo francés"  
**Tipo de evento:** Coordinación seminario  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 12/2008  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
Isabel Veloso Santamaría; Sylvie Thorel.
- 9 Título del trabajo:** "La Bestia humana"  
**Nombre del evento:** Images/Cultures  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 23/01/2008  
**Entidad organizadora:** Área de Filología Inglesa. UCA



- 10 Título del trabajo:** Literatura e historia en la Francia de finales del siglo XIX  
**Nombre del evento:** Cursos de Verano de la UCA “Patologías del género: Cultura, Ciencia e Ideología”  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 07/2006  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz      **Tipo de entidad:** Universidad
- 11 Título del trabajo:** Seminario París Fin de siglo  
**Nombre del evento:** Seminario París Fin de siglo  
**Tipo de evento:** Coordinación seminario  
**Ciudad de celebración:** Trujillo,  
**Fecha de celebración:** 11/2001  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Románica. UNEX  
Marie France Borot; Christian Berg; Claude Jamian; Sylvie Thorel; Marc Quaghebeur.
- 12 Título del trabajo:** Precursores franceses del surrealismo: Arthur Cravan  
**Nombre del evento:** Cursos de Otoño de la Universidad de Sevilla. Seminario “Ecos de la era del Jazz”  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Sevilla,  
**Fecha de celebración:** 09/1999  
**Entidad organizadora:** Universidad de Sevilla      **Tipo de entidad:** Universidad  
Dolores Bermúdez Medina.
- 13 Título del trabajo:** La figura de la mujer en el simbolismo  
**Nombre del evento:** XIX Cursos de Verano de San Roque  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 07/1998  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz  
Dolores Bermúdez Medina.
- 14 Título del trabajo:** Coloquio Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española  
**Nombre del evento:** Coloquio APFUE  
**Tipo de evento:** Organización Coloquio  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 02/1998  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,
- 15 Título del trabajo:** Literatura y pintura francesas de finales del siglo XIX y principios del XX. El texto y la imagen en el aula de bachillerato  
**Nombre del evento:** Formación Permanente Profesorado  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Bilabao,  
**Fecha de celebración:** 26/01/1998  
**Entidad organizadora:** Colegio Oficial de Doctores y Licenciados de Vizcaya  
Dolores Bermúdez Medina.
- 16 Título del trabajo:** Actualidad de Jarry: De Ubu a Faustroll  
**Nombre del evento:** La estética de la transgresión  
**Ciudad de celebración:** Ciudad Real,



**Fecha de celebración:** 12/1997  
**Entidad organizadora:** Universidad Castilla-La Mancha  
**Ciudad entidad organizadora:** Ciudad Real,  
Dolores Bermúdez Medina.

**17 Título del trabajo:** Literatura y pintura belgas de fin de siglo: Verhaeren y Khnopff  
**Nombre del evento:** Jornadas de literatura y cine francés y francófono  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Murcia,  
**Fecha de celebración:** 17/01/1996  
**Entidad organizadora:** Universidad de Murcia      **Tipo de entidad:** Universidad

**18 Título del trabajo:** Marguerite Yourcenar ou l'impossibilité de l'autobiographie  
**Nombre del evento:** Conferencia  
**Tipo de evento:** Organización conferencia  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 01/1996  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Blanca Arancibia.

**19 Título del trabajo:** Viajes entre los muertos  
**Nombre del evento:** Teoría y praxis del teatro del Absurdo. Eugène Ionesco  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Valladolid,  
**Fecha de celebración:** 25/04/1995  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa. Universidad de Valladolid  
Dolores Bermúdez Medina.

**20 Título del trabajo:** Seminario Fin de siglo. Anatomías de la perversión  
**Nombre del evento:** Cursos de verano de San Roque  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 07/1993  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz      **Tipo de entidad:** Universidad  
Carlos Álvarez Santaló; Erika Borany; José Luis Rodríguez Sández; José Guimón Ugartetxea; Josep Casals.

**21 Título del trabajo:** Paisajes de fin de siglo  
**Nombre del evento:** Cursos de verano de San Roque  
**Tipo de evento:** Organización cursos de verano  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 07/1992  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz      **Tipo de entidad:** Universidad  
Víctor Carrasco; Diego Romero de Solís; Erika Bornay; Carlos Álvarez Santaló; José Luis Rodríguez Sández.

**22 Título del trabajo:** Seminario sobre Literatura Francesa contemporánea  
**Nombre del evento:** Seminario sobre Literatura Francesa contemporánea  
**Tipo de evento:** Organización jornadas  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 05/1992



**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Robin Lefere; Michel Lecureur; Colette Guedj.

- 23** **Título del trabajo:** Literatura y pintura en la Francia d fin de siglo"  
**Nombre del evento:** Jornadas de Literatura francesa y francófona  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Murcia,  
**Fecha de celebración:** 11/1991  
**Entidad organizadora:** Aula de Cultura de la Fundación Cajamurcia  
**Ciudad entidad organizadora:** Murcia,
- 24** **Título del trabajo:** Cursos de Verano de San Roque  
**Nombre del evento:** Seminario Fin de siglo  
**Tipo de evento:** Organización curso de verano  
**Ciudad de celebración:** San Roque,  
**Fecha de celebración:** 07/1991  
**Entidad organizadora:** Universidad de Cádiz      **Tipo de entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad organizadora:** San Roque,  
Víctor Pérez Escolano; Diego Romero de Solís; José Luis Rodríguez Sández; Carlos Álvarez Santaló; Erika Bornay.
- 25** **Título del trabajo:** Actualidad de la poesía francesa  
**Nombre del evento:** Actualidad de la poesía francesa  
**Tipo de evento:** Organización Jornadas  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 05/1990  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología francesa e inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Michel Murat; Radovan Ivsic; Annie Le Brun.
- 26** **Título del trabajo:** Crítica literaria francesa contemporánea  
**Nombre del evento:** Crítica literaria francesa contemporánea  
**Tipo de evento:** Organización Jornadas  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 05/1988  
**Entidad organizadora:** Departamento de Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Julio Leal Duart; Manuel Marín Jorge; Carmen Camero Pérez; Ana González Salvador.
- 27** **Título del trabajo:** Coloquio Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos  
**Nombre del evento:** Coloquio Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos  
**Tipo de evento:** Coloquio  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 11/1985  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,
- 28** **Título del trabajo:** Jornadas sobre la introducción de la literatura francesa en el bachillerato  
**Nombre del evento:** Jornadas sobre la introducción de la literatura francesa en el bachillerato  
**Tipo de evento:** Jornadas



**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Fecha de celebración:** 10/1984  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa e Inglesa  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,

- 29** **Título del trabajo:** "Littératures-Contrats-Ruptures"  
**Nombre del evento:** Tercer coloquio "Lire en Europe aujourd'hui"  
**Tipo de evento:** Organización coloquio  
**Ciudad de celebración:** Cádiz,  
**Entidad organizadora:** Proyecto LEA (Lire en Europe Aujourd'hui"  
**Ciudad entidad organizadora:** Cádiz,  
Nathalie Roelens; Jean Kaempfer; Roy Groen; Anikó Adam; Sylvie Thorel; Claude Pérez; Alain Trouvé;  
Karen Haddad; Vincent Ferré; Franc Schuerewegen.
- 30** **Título del trabajo:** Paris, literatura y melancolía  
**Nombre del evento:** XIV Semana de la Literatura y el Cine francés y francófono  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Murcia,  
**Entidad organizadora:** Aula de Cultura de la Fundación Cajamurcia  
**Ciudad entidad organizadora:** Murcia,
- 31** **Título del trabajo:** "Representaciones de la mujer en el fin de siglo"  
**Nombre del evento:** Jornadas de Literatura Francesa  
**Tipo de evento:** Conferencias impartidas  
**Ciudad de celebración:** Vitoria,  
**Entidad organizadora:** Departamento Filología Francesa. UPV  
Dolores Bermúdez Medina.

## Gestión de I+D+i y participación en comités científicos

### Comités científicos, técnicos y/o asesores

- 1** **Título del comité:** Comité del II Coloquio Internacional de Género e Intertextualidad. Erotismo, sexo y otras prácticas literarias. Traducción y análisis desde el contexto francés-español  
**Entidad de afiliación:** Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide y el Centre de Recherches sur l'Espagne Contemporaine de la Universidad Paris 3-Sorbonne Nouvelle  
**Ciudad entidad afiliación:** Sevilla, Andalucía, España  
**Fecha de inicio-fin:** 30/10/2013 - 31/10/2013
- 2** **Título del comité:** Comisión Docencia de la Universidad de Cádiz  
**Fecha de inicio-fin:** 2012 - 2013
- 3** **Título del comité:** Vocal del Jurado Premio Investigación de la UCA 2009  
**Entidad de afiliación:** Vicerrectorado de Investigación UCA  
**Fecha de inicio-fin:** 02/2010 - 02/2010
- 4** **Título del comité:** Comisión Técnica de Elaboración del grado de Estudios Franceses  
**Entidad de afiliación:** Facultad de Filosofía y Letras  
**Fecha de inicio-fin:** 01/2009 - 06/2009



- 5 Título del comité:** Sub-comisión 10 ("Filología. Lingüística. Filosofía") para la evaluación de la investigación de los complementos autonómicos  
**Entidad de afiliación:** UCUA. Junta de Andalucía.  
**Fecha de inicio-fin:** 06/09/2004 - 10/09/2004
- 6 Título del comité:** Evaluadora Externa Comisión de Doctorado de la Universidad de Valladolid  
**Entidad de afiliación:** Universidad de Valladolid      **Tipo de entidad:** Universidad  
**Fecha de inicio-fin:** 02/2004 - 02/2004
- 7 Título del comité:** Miembro del Comité de Autoevaluación Interna de la Licenciatura "Filología Francesa" de la Universidad de Cádiz  
**Entidad de afiliación:** Universidad de Cádiz  
**Fecha de inicio-fin:** 2002 - 2003
- 8 Título del comité:** Miembro del Comité de Evaluación Externa de las licenciaturas "Filología Hispánica", "Filología Francesa", "Filología Clásica" de la Universidad Complutense de Madrid.  
**Entidad de afiliación:** Ministerio Educación y Ciencia  
**Fecha de inicio-fin:** 05/2000 - 05/2000

## Organización de actividades de I+D+i

- 1 Título de la actividad:** "Literatura, Imagen, Traducción"  
**Tipo de actividad:** Dirección del Grupo de Investigación de la Junta de Andalucía HUM-0120  
**Fecha de inicio:** 2001
- 2 Título de la actividad:** "Literatura e Imagen"  
**Tipo de actividad:** Dirección del Grupo de Investigación de la Junta de Andalucía, nº 5184  
**Fecha de inicio:** 1994
- 3 Título de la actividad:** "Comportamientos autóctonos frente a las lenguas extranjeras" (cursos 1988-90).  
**Tipo de actividad:** Dirección del grupo de Investigación de la Junta de Andalucía  
**Fecha de inicio:** 1988
- 4 Título de la actividad:** "Creación de un Observatorio de Pesca Andalucía-Marruecos para la cooperación científico-técnica y la información en el  
**Ámbito geográfico:** Marruecos.
- 5 Título de la actividad:** "Prácticas de lectura y traducción: las denominaciones de color en traducciones francesas y españolas de textos literarios". Referencia: BFF2000-1067. Diciembre 2000-Diciembre 2003.



## Otros méritos

### Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

- 1** **Entidad de realización:** Université Paris-Nanterre  
**Facultad, instituto, centro:** Littérature comparée  
**Ciudad entidad realización:** Nanterre, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 20/09/2016 - 23/09/2016 **Duración:** 4 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus
- 2** **Entidad de realización:** Université de Bordeaux 3  
**Ciudad entidad realización:** Bordeaux, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 01/07/2013 - 13/07/2013  
**Objetivos de la estancia:** Université d'été  
**Tareas contrastables:** Le Voyage en Orient de Gustave Flaubert. Université d'été: Lire en plus d'une langue
- 3** **Entidad de realización:** Université Paris 7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 07/03/2013 - 11/03/2013 **Duración:** 4 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 4** **Entidad de realización:** Université Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 24/09/2012 - 29/09/2012 **Duración:** 5 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Preparación nuevo programa
- 5** **Entidad de realización:** Université Paris-Ouest  
**Ciudad entidad realización:** Nanterre,  
**Fecha de inicio-fin:** 31/05/2011 - 03/06/2011 **Duración:** 4 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus
- 6** **Entidad de realización:** Université Paris-Ouest  
**Ciudad entidad realización:** Nanterre, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 01/07/2010 - 13/07/2010 **Duración:** 1 día  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** "Paris et les écrivains hispanophones" Programme intensif (1-13 juillet): L'Avenir des études littéraires. Critique et globalisation
- 7** **Entidad de realización:** Université Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 08/03/2010 - 12/03/2010 **Duración:** 4 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción

- 8** Entidad de realización: Université Paris7  
 Ciudad entidad realización: París,  
 Fecha de inicio-fin: 26/01/2009 - 30/01/2009 Duración: 5 días  
 Objetivos de la estancia: Erasmus  
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 9** Entidad de realización: Université Paris7  
 Ciudad entidad realización: París,  
 Fecha de inicio-fin: 14/02/2008 - 19/02/2008 Duración: 5 días  
 Objetivos de la estancia: Erasmus  
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 10** Entidad de realización: Universidad de Nimega  
 Ciudad entidad realización: Nimega, Holanda  
 Fecha de inicio-fin: 05/12/2007 - 05/12/2007 Duración: 1 día  
 Objetivos de la estancia: Preparación proyecto europeo  
 Tareas contrastables: Preparación proyecto europeo liderado por el prof. Schuerewegen
- 11** Entidad de realización: Université de Marne-la-Vallée  
 Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée,  
 Fecha de inicio-fin: 14/05/2007 - 18/05/2007 Duración: 4 días  
 Objetivos de la estancia: Sócrates  
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 12** Entidad de realización: Université Abdelmalek Essaâdi  
 Ciudad entidad realización: Tétouan, Marruecos  
 Fecha de inicio-fin: 17/12/2006 - 21/12/2006 Duración: 4 días  
 Objetivos de la estancia: AECI  
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 13** Entidad de realización: Universidad de Amberes  
 Ciudad entidad realización: Amberes, Bélgica  
 Fecha de inicio-fin: 02/05/2006 - 03/05/2006 Duración: 2 días  
 Objetivos de la estancia: Proyecto Europa  
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 14** Entidad de realización: Université de Paris7  
 Ciudad entidad realización: París,  
 Fecha de inicio-fin: 24/04/2006 - 28/04/2006 Duración: 5 días  
 Objetivos de la estancia: Sócrates  
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 15** Entidad de realización: Université Abdelmalek- Essaâdi  
 Ciudad entidad realización: Tétouan,  
 Fecha de inicio-fin: 15/12/2005 - 17/12/2005 Duración: 3 días  
 Objetivos de la estancia: AECI  
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 16** Entidad de realización: Université Paris7  
 Ciudad entidad realización: París, Francia  
 Fecha de inicio-fin: 07/02/2005 - 11/02/2005 Duración: 4 días

**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción

- 17** **Entidad de realización:** Université Bretagne Occidentale  
**Ciudad entidad realización:** Brest Francia,  
**Fecha de inicio-fin:** 04/01/2005 - 30/01/2005 **Duración:** 28 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** L'oeuvre d'Alfred Jarry
- 18** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée  
**Ciudad entidad realización:** Marne-la-Vallée, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 13/02/2003 - 20/02/2003 **Duración:** 7 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 19** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée  
**Ciudad entidad realización:** Marne-la-Vallée,  
**Fecha de inicio-fin:** 25/09/2002 - 30/09/2002 **Duración:** 5 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 20** **Entidad de realización:** Université Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 01/10/2002 - 30/03/2002 **Duración:** 112 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 21** **Entidad de realización:** Université de Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 26/05/2001 - 02/06/2001 **Duración:** 7 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 22** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée  
**Ciudad entidad realización:** Marne-la-Vallée,  
**Fecha de inicio-fin:** 04/12/2000 - 09/12/2000 **Duración:** 5 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 23** **Entidad de realización:** Université de Rouen  
**Facultad, instituto, centro:** Faculté de Lettres  
**Ciudad entidad realización:** Rouen, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 13/05/2000 - 20/05/2000 **Duración:** 7 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción
- 24** **Entidad de realización:** Université Marne-la-Vallée  
**Facultad, instituto, centro:** Faculté de Lettres  
**Ciudad entidad realización:** París,



**Fecha de inicio-fin:** 13/02/2000 - 20/02/2000      **Duración:** 7 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción

**25 Entidad de realización:** Université Paris 7  
**Ciudad entidad realización:** París, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 28/05/1999 - 04/06/1999      **Duración:** 5 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción

**26 Entidad de realización:** Université Marne-la-Vallée  
**Ciudad entidad realización:** París Francia,  
**Fecha de inicio-fin:** 01/02/1999 - 28/02/1999      **Duración:** 28 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** Docencia "Literatura y Pntura españolas contemporáneas"

**27 Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée  
**Facultad, instituto, centro:** Fculté de Lettres  
**Ciudad entidad realización:** Marne-la-Vallée, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 04/12/1998 - 11/12/1998      **Duración:** 7 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates

**28 Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée  
**Facultad, instituto, centro:** Faculté de Lettres  
**Ciudad entidad realización:** Marne-la-Vallée, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 09/12/1997 - 13/12/1997      **Duración:** 4 días  
**Objetivos de la estancia:** Sócrates  
**Tareas contrastables:** Docencia en Traducción

**29 Entidad de realización:** Universié Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 01/10/1996 - 30/01/1997      **Duración:** 112 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** Docencia de Traducción en Departamento Español

**30 Entidad de realización:** Université Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París,  
**Fecha de inicio-fin:** 01/02/1995 - 30/06/1995      **Duración:** 140 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** Docencia de Traducción en Departamento de Español

**31 Entidad de realización:** Université Paris7  
**Ciudad entidad realización:** París, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 01/02/1994 - 30/04/1994      **Duración:** 3 meses - 84 días  
**Nombre del programa:** Docencia  
**Objetivos de la estancia:** Invitado/a  
**Tareas contrastables:** Docencia Traducción en Departamento de Español



- 32** **Entidad de realización:** Université de Vincennes  
**Ciudad entidad realización:** Paris, Francia  
**Fecha de inicio-fin:** 01/10/1976 - 30/06/1976 **Duración:** 336 días  
**Nombre del programa:** Documentación Tesis Doctoral  
**Objetivos de la estancia:** Doctorado/a
- 33** **Entidad de realización:** Universidad de Mannheim  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Letras  
**Ciudad entidad realización:** Mannheim,  
**Fecha de inicio:** 12/1994 **Duración:** 2 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Conferencia sobre Alfred Jarry
- 34** **Entidad de realización:** Universidad de Torino  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Letras  
**Ciudad entidad realización:** Torino,  
**Fecha de inicio:** 12/1991 **Duración:** 2 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Conferencia sobre Jacques Rigaut
- 35** **Entidad de realización:** Universidad de Bielefeld  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Letras  
**Ciudad entidad realización:** Bielefeld, Alemania  
**Fecha de inicio:** 06/1990 **Duración:** 3 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Conferencias sobre Rémy de Gourmont, E. Verhaeren y J. Rigaut
- 36** **Entidad de realización:** Université Lyon II  
**Ciudad entidad realización:** Lyon, Francia  
**Fecha de inicio:** 01/1990 **Duración:** 5 días  
**Objetivos de la estancia:** Erasmus  
**Tareas contrastables:** Intervención en programa de Doctorado

## Ayudas y becas obtenidas

- 1** **Nombre de la ayuda:** Beca de la Subdirección General de Movilidad del Profesorado  
**Finalidad:** Posdoctoral  
**Entidad concesionaria:** MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
**Fecha de concesión:** 01/10/2001 **Duración:** 5 meses  
**Fecha de finalización:** 28/02/2002  
**Entidad de realización:** ITEM. Paris
- 2** **Nombre de la ayuda:** Beca de la Subdirección general de coordinación y promoción de la investigación  
**Finalidad:** Posdoctoral  
**Entidad concesionaria:** MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
**Fecha de concesión:** 01/01/1986 **Duración:** 3 meses  
**Fecha de finalización:** 30/03/1986  
**Entidad de realización:** Centre de Recherches sur le Surréalisme. Université Paris 3

- 3** **Nombre de la ayuda:** Beca del Gobierno francés  
**Finalidad:** Predoctoral  
**Entidad concesionaria:** Embajada de Francia en España  
**Fecha de concesión:** 01/10/1976  
**Fecha de finalización:** 30/09/1977  
**Entidad de realización:** Université ParisVIII  
**Tipo de entidad:** Embajada de Francia  
**Duración:** 1 año
- 4** **Nombre de la ayuda:** Beca de Formación del Personal investigador  
**Finalidad:** Predoctoral  
**Entidad concesionaria:** Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigación  
**Fecha de concesión:** 01/10/1973  
**Fecha de finalización:** 30/09/1976  
**Entidad de realización:** Universidad de Sevilla y Universidad de VALLADOLID  
**Facultad, instituto, centro:** Facultad de Filosofía y Letras  
**Tipo de entidad:** Ministerio Educación y Ciencia  
**Duración:** 3 años
- 5** **Nombre de la ayuda:** Beca del gobierno francés  
**Finalidad:** Predoctoral  
**Entidad concesionaria:** Embajada de Francia en España  
**Fecha de concesión:** 01/07/1974  
**Fecha de finalización:** 30/08/1974  
**Entidad de realización:** Universidad de Grenoble  
**Tipo de entidad:** Embajada  
**Duración:** 2 meses

## Sociedades científicas y asociaciones profesionales

- 1** **Nombre de la sociedad:** Société Études Romantiques Dix-neuviemistes (SERD)  
**Entidad de afiliación:** Université Paris-Diderot  
**Ciudad entidad afiliación:** Paris, Francia  
**Fecha de inicio:** 2009  
**Tipo de entidad:** Universidad
- 2** **Nombre de la sociedad:** Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española  
**Entidad de afiliación:** Universidad de La Laguna  
**Ciudad entidad afiliación:** España  
**Tipo de entidad:** Universidad
- 3** **Nombre de la sociedad:** Mélusine  
**Entidad de afiliación:** Universidad de Paris 3  
**Ciudad entidad afiliación:** París, Francia

## Consejos editoriales

- 1** **Nombre del Consejo editorial:** Consejo de redacción de la revista Çédille. Indicios de calidad: Base de datos Scimago Journal & Country Rank. Año 2011. FI: 0,101. Posición en el ranking: ocupa el puesto 249 de un total de 431 revistas. Tercil: 2. Categoría: Literature and Literary Theory. Categoría B en el índice CIRC. Categoría NAT 2011 en ERIH (European Reference index for the Humanities). Datos tomados de DICE-CINDOC: Criterios Latindex cumplidos: 34; Evaluadores externos: Sí; Apertura exterior de los autores: Sí; Valoración de la difusión internacional: 18; Internacionalidad de las contribuciones: 14,29. Val. DI 18. Categoría ANEP A Está indexada en las siguientes bases de datos nacionales e internacionales: A las ya mencionadas en el apartado anterior, se suman: SCOPUS, MLA, REGESTA



IMPERII, INRECH Presencia en catálogos: Rebiun, Worldcat, SUDOC, DOAJ, REDALyC, Dialnet, CINDOC, European Science Foundation, Open Science Directory, Sparc Europe; ISOC, Academic Journals Database (www.journaldatabase.org), biblioteca.universia.net, erevistascsic.es. Prestigio editorial: Revista referenciada en e-revist@s y en Mir@bel La revista Çédille respeta los criterios de calidad informativa, calidad del proceso editorial y calidad científica. El proceso de selección y aceptación de trabajos en Çédille(cedille.webs.ull.es) "se rige por las normas propias de la revista de acuerdo con el sistema conocido como «double-blind peer-review». Así, cada artículo es evaluado por dos especialistas en el tema del trabajo propuestos por el Consejo Editorial; en el caso de que haya disparidad de opinión se recurre a un tercer experto. Entre los aspectos que se valoran cabe señalar, entre otros, los siguientes: adecuación del tema al ámbito de la revista, originalidad e interés, metodología, estructura, redacción, pertinencia del título, resumen y palabras clave, bibliografía, respeto de las normas de edición, etc."

**Ciudad de radicación:** La Laguna, Canarias, España

**Entidad de afiliación:** Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española **Tipo de entidad:** Universidad

**Ciudad entidad afiliación:** Universidad de La Laguna (sede), Canarias, España

**Tareas desarrolladas:** Indicios de calidad: Base de datos Scimago Journal & Country Rank. Año 2011. FI: 0,101. Posición en el ranking: ocupa el puesto 249 de un total de 431 revistas. Tercil: 2. Categoría: Literature and Literary Theory. Categoría B en el índice CIRC. Categoría NAT 2011 en ERIH (European Reference index for the Humanities). Datos tomados de DICE-CINDOC: Criterios Latindex cumplidos: 34; Evaluadores externos: Sí; Apertura exterior de los autores: Sí; Valoración de la difusión internacional: 18; Internacionalidad de las contribuciones: 14,29. Val. DI 18. Categoría ANEP A Está indexada en las siguientes bases de datos nacionales e internacionales: A las ya mencionadas en el apartado anterior, se suman: SCOPUS, MLA, REGESTA IMPERII, INRECH Presencia en catálogos: Rebiun, Worldcat, SUDOC, DOAJ, REDALyC, Dialnet, CINDOC, European Science Foundation, Open Science Directory, Sparc Europe; ISOC, Academic Journals Database (www.journaldatabase.org), biblioteca.universia.net, erevistascsic.es. Prestigio editorial: Revista referenciada en e-revist@s y en Mir@bel La revista Çédille respeta los criterios de calidad informativa, calidad del proceso editorial y calidad científica. El proceso de selección y aceptación de trabajos en Çédille(cedille.webs.ull.es) "se rige por las normas propias de la revista de acuerdo con el sistema conocido como «double-blind peer-review». Así, cada artículo es evaluado por dos especialistas en el tema del trabajo propuestos por el Consejo Editorial; en el caso de que haya disparidad de opinión se recurre a un tercer experto. Entre los aspectos que se valoran cabe señalar, entre otros, los siguientes: adecuación del tema al ámbito de la revista, originalidad e interés, metodología, estructura, redacción, pertinencia del título, resumen y palabras clave, bibliografía, respeto de las normas de edición, etc."

**Categoría profesional:** Miembro del consejo editorial

**Ámbito geográfico:** Unión Europea

**Fecha de inicio:** 2005

**Duración:** 8 años

**2 Nombre del Consejo editorial:** Corresponsal en España de la Sociedad de Amigos de Octave Mirbeau.

**Entidad de afiliación:** Societé des amis d'Octave Mirbeau

**Ciudad entidad afiliación:** Angers, Francia

**Fecha de inicio:** 1996

## Premios, menciones y distinciones

**1 Descripción:** Officier des Palmes Académiques.

**Entidad concesionaria:** Ministère de L'Éducation Nationale (Francia)

**Ciudad entidad concesionaria:** Francia

**Fecha de concesión:** 12/2002

**2 Descripción:** Propuesta al "Premio Erasmus" por la UCA. Noviembre 1994.

**Entidad concesionaria:** Universidad de Cádiz

**Tipo de entidad:** Universidad

**Ciudad entidad concesionaria:** Cádiz



**Fecha de concesión:** 11/1994

- 3 Descripción:** Prix National de Littérature de l'Ambassade de France (1974)  
**Entidad concesionaria:** Embajada de Francia en España      **Tipo de entidad:** Embajada  
**Fecha de concesión:** 1974

## Resumen de otros méritos

- 1 Descripción del mérito:** Año sabático curso 2012-2013  
**Entidad acreditante:** Universidad de Cádiz      **Tipo entidad:** Universidad  
**Ciudad entidad acreditante:** Cádiz, Andalucía, España  
**Fecha de concesión:** 01/10/2012
- 2 Descripción del mérito:** - Miembro del Consejo de Redacción de la revista Discursos. Estudos de Tradução, Lisboa.  
**Ciudad entidad acreditante:** Oporto, Portugal  
**Fecha de concesión:** 1993
- 3 Descripción del mérito:** - Contrato de Professeur A en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris 7: Febrero-Junio 1995.
- 4 Descripción del mérito:** - Coordinadora académica de programas Sócrates con las siguientes universidades: Marne-la- Vallée, Paris, Rouen, Valenciennes, Lyon II, Grenoble, Mannheim, Royal Holloway University of London, Torino.
- 5 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología Francesa e Inglesa: abril 1999 hasta mi renuncia en abril 2012.
- 6 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université Marne-la-Vallée. Febrero 1999.
- 7 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université Paris7: octubre 2002-marzo 2003.
- 8 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université de Bretagne Occidentale : Enero 2005.
- 9 Descripción del mérito:** - Contrato de Profesor Invitado en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris VII: Febrero-Abril 1994.
- 10 Descripción del mérito:** - Contrato de Professeur A en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris 7: Octubre 1996-Enero 1997.
- 11 Descripción del mérito:** - Coordinadora de Lengua Francesa para el COU. Universidad de Cádiz. Curso 1985-86.



- 12 Descripción del mérito:** - Coordinadora de Titulación del programa Sócrates en el Area de Filología Francesa (1997-) continúa)
- 13 Descripción del mérito:** - Dirección de la revista Estudios de Lengua y Literatura Francesas que edita el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz desde el año 1986 hasta su desaparición en 2008.
- 14 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología (Octubre 1987-31 Enero 1988)
- 15 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología Francesa e Inglesa desde Febrero 1988 hasta mi renuncia en Enero 1994.
- 16 Descripción del mérito:** - Miembro del consejo de redacción de la revista Correspondance.
- 17 Descripción del mérito:** - Ponente de Lengua Francesa para COU/LOGSE. Universidad de Cádiz: 1998-1999
- 18 Descripción del mérito:** - Ponente de Lengua Francesa para LOGSE. Universidad de Cádiz: 1999-2000, 2000-01
- 19 Descripción del mérito:** - Promotora, junto con los restantes miembros del Area de Francés, de la creación del segundo ciclo de Filología Francesa que comenzó a impartirse durante el curso 1989-90.
- 20 Descripción del mérito:** - Responsable en la Universidad de Cádiz de los siguientes programas Erasmus-Sócrates:
- 21 Descripción del mérito:** . Movilidad de estudiantes de primer y segundo ciclo entre las universidades de Cádiz y las de Brest, Lyon II, París VII y Marne-la-Vallée.
- 22 Descripción del mérito:** . Programa de Doctorado "Literatura y Media". Universidades de Lyon II, Sevilla, Cádiz, Turín, Bielefeld, Dublín, Mannheim, Atenas, Londres, Lisboa.